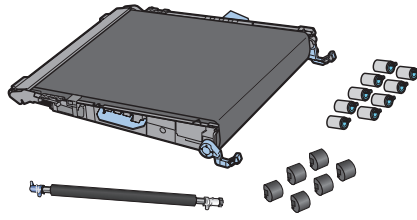




CE979A



EN Image transfer kit

IT Kit di trasferimento dell'immagine

CH 图像转印套件

DA Billedoverførings sæt

EL Μονάδα μεταφοράς εικόνας

JA イメージ トランスファー キット

PL Zespól transferu obrazu

RU Набор узла переноса

SV Bildöverförings sats

TR Görüntü aktarım seti

FR Kit de transfert d'image

ES Kit de transferencia de imágenes

HR Komplet za prijenos slike

NL Transferkit

HU Képtáviteli készlet

KO 이미지 전송 키트

PT Kit de transferência de imagens

SK Súprava na prenos obrazu

TH อุปกรณ์ส่งภาพ

DE Bildtransfereinheit

CA Kit de transferència d'imatges

CS Sada pro přenos obrazu

FI Siirtoyksikkö

ID Kit transfer gambar

NO Overføringssett

RO Kit de transfer imagine

SL Komplet za prenos slike

TW 影像傳送組件

مجموعة نقل الصور AR

Lea esto primero

www.hp.com/support

EN **CAUTION:** Do not touch the black-plastic belt. Skin oils and finger prints on the belt can cause print quality problems. Always place the ITB on a flat surface in a safe protected location.

FR **ATTENTION :** Ne touchez pas la courroie noire en plastique. Les empreintes digitales et autres résidus cutanés sur la courroie peuvent entraîner des problèmes de qualité d'impression. Placez toujours la courroie de transfert intermédiaire sur une surface plane dans un endroit sûr et protégé.

DE **ACHTUNG:** Berühren Sie nicht das schwarze Kunststoffband. Fett und Fingerabdrücke auf dem Übertragungsband können die Druckqualität beeinträchtigen. Legen Sie das Übertragungsband stets geschützt auf einer ebenen Unterlage ab.

IT **ATTENZIONE:** non toccare il nastro di plastica nera. Le tracce d'unto della pelle e le impronte delle dita sul nastro possono causare problemi di qualità di stampa. Collocare sempre l'ITB su una superficie piana in un luogo sicuro.

ES **PRECAUCIÓN:** No toque la correa de plástico negra. La grasa de la piel y las huellas dactilares que queden sobre la correa pueden producir problemas de calidad de la impresión. Coloque siempre la ITB sobre una superficie plana en un lugar protegido y seguro.

EN **CAUTION:** Do not touch the spongy roller surfaces unless you are replacing the rollers. Skin oils on the rollers can cause image quality problems.

FR **ATTENTION :** Ne touchez les surfaces spongieuses des rouleaux que lorsque vous remplacez ces derniers. Les résidus cutanés sur les rouleaux peuvent entraîner des problèmes de qualité d'image.

DE **ACHTUNG:** Berühren Sie die Walzenoberfläche nur, wenn die Walze ausgewechselt wird. Fett auf der Walze kann die Bildqualität beeinträchtigen.

IT **ATTENZIONE:** non toccare le superfici porose del rullo tranne nel caso di sostituzione. Le tracce d'unto della pelle sui rulli possono causare problemi di qualità di stampa.

ES **PRECAUCIÓN:** No toque las superficies esponjosas de los rodillos a menos que los vaya a sustituir. La grasa de la piel que quede sobre los rodillos puede producir problemas de calidad de imagen.

CA **!** **PRECAUCIÓ:** No toqueu la corretja de plàstic negra. El greix de la pell i les empremtes dactilars que queden sobre la corretja poden provocar problemes de qualitat d'impressió. Col·loqueu sempre la ITB sobre una superfície plana en un lloc protegit i segur.

CH **!** **注意:** 请勿触摸黑色塑料传送带。如果传送带沾上皮肤油脂和指纹,会导致打印质量问题。始终将 ITB 放在平整的表面上,所在位置应具有安全保护措施。

HR **!** **OPREZ:** Ne dodirujte crni plastični remen. Masnoća s kože i otisci prstiju na remenu mogu izazvati probleme s kvalitetom ispisa. ITB uvijek postavljajte na ravnu površinu, na sigurnom, zaštićenom mjestu.

CS **!** **VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se černého plastového pásu. Kožní maz či otisky prstů na pásu mohou způsobit problémy s kvalitou tisku. Pás pro přenos obrazu (ITB) pokládejte vždy na rovný povrch na bezpečném místě.

DA **!** **FORSIGTIG!** Rør ikke det sorte plastikbånd. Fedtet hud og fingeraftryk på båndet kan medføre problemer med udskriftskvaliteten. Placer altid billedoverførselsbåndet på en plan overflade på en stabil placering.

NL **!** **VOORZICHTIG!** Raak de zwarte plastic riem niet aan. De afdrukkwaliteit kan worden aangetast door huidsmeer en vingerafdrukken op de riem. Plaats de ITB altijd op een vlakke ondergrond op een veilige locatie.

FI **!** **MUISTUTUS:** Älä kosketa siirtoyksikön hihnaa. Ihon rasva ja sormenjäljet hihnassa voivat aiheuttaa tulostuslaatuongelmia. Aseta siirtoyksikön hihna aina tasaiselle pinnalle ja turvalliseen paikkaan.

EL **!** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αγγίζετε το μαύρο πλαστικό ιμάντα. Εάν υπάρχουν δαχτυλιές πάνω στον ιμάντα, αυτό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα ποιότητας στην εκτύπωση. Τοποθετείτε πάντα το ITB σε επίπεδη επιφάνεια σε ασφαλές και προστατευμένο μέρος.

HU **!** **FIGYELEM:** Ne érintse meg a fekete műanyag szíjat. A bőrön található zsírréteg és az ujjlenyomatok beszennyezhetik a szíjat, ami ronthatja a nyomtatási minőséget. A kékárítvitei szíjat mindig sima felületre és biztonságot helyre helyezze.

ID **!** **PERHATIAN:** Jangan sentuh sabuk plastik hitam. Minyak dari kulit dan sidik jari yang menempel pada sabuk dapat menyebabkan masalah kualitas cetak. Letakkan selalu ITB pada permukaan datar di lokasi yang aman dan terlindung.

JA **!** **注意:** 黒のプラスチック ベルトに手を触れないでください。ベルトに皮脂や指紋が付着すると、印刷品質が低下するおそれがあります。ITB は常に、安全な場所に平らに置いてください。

KO **!** **주의:** 검정색 플라스틱 벨트를 만지지 마십시오. 벨트에 피부의 기름과 손가락 지문이 묻으면 인쇄 품질에 문제가 생길 수 있습니다. ITB는 항상 평평하고 안전한 장소에 놓으십시오.

CA **!** **PRECAUCIÓ:** No toqueu les superfícies esponjoses tret que les vulgueu substituir. El greix de la pell que queda sobre els roleus poden provocar problemes de qualitat de la imatge.

CH **!** **注意:** 除非更换滚筒,否则请勿触摸海绵质滚筒表面。如果滚筒沾上皮肤油脂,会导致图像质量问题。

HR **!** **OPREZ:** Ne dirajte spužvu na valjku, osim ako ne zamjenjujete valjke. Masnoća s kože na valjcima može izazvati probleme sa slikom.

CS **!** **VAROVÁNÍ:** Pokud nevyměňujete měkké válečky, nedotýkejte se jich. Kožní maz či otisky prstů na válečcích mohou způsobit problémy s kvalitou obrazu.

DA **!** **FORSIGTIG!** Rør ikke ved valsens svampede overflade, medmindre du skal udskifte valserne. Fedtet hud og fingeraftryk på valser kan medføre problemer med billedkvaliteten.

NL **!** **VOORZICHTIG!** Raak het sponsachtige oppervlak van de rollen niet aan tenzij u de rollen vervangt. De afdrukkwaliteit kan worden aangetast door huidsmeer op de rollen.

FI **!** **MUISTUTUS:** Älä kosketa telojen pintaa, ellet ole vaihtamassa teloja. Ihon rasva teloissa voi aiheuttaa tulostuslaatuongelmia.

EL **!** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην ακουμπάτε τις σπογγώδεις επιφάνειες των κυλίνδρων, παρά μόνο εάν πρόκειται να τους αντικαταστήσετε. Εάν υπάρχουν δαχτυλιές πάνω στους κυλίνδρους, μπορεί να υποβαθμιστεί η ποιότητα των εικόνων.

HU **!** **FIGYELEM:** A görgök szivacsos felületét csak a görgök cseréje során szabad megérinteni. A bőrön található zsírréteg a görgökre kerülve ronthatja a nyomtatási minőséget.

ID **!** **PERHATIAN:** Jangan sentuh permukaan rol yang bercelah kecuali saat Anda akan mengganti rol. Minyak dari kulit yang menempel pada rol dapat menyebabkan masalah kualitas gambar.

JA **!** **注意:** 交換時を除き、柔らかいローラーに手を触れないでください。ローラーに皮脂が付着すると、印刷品質が低下するおそれがあります。

KO **!** **주의:** 롤러를 교체하는 경우를 제외하고 롤러 표면의 스폰지 부분을 건드리지 마십시오. 롤러에 묻는 손때로 인해 이미지 품질에 문제가 발생할 수 있습니다.

NO **!** **FORSIKTIG:** Ikke rør det svarte plastbeltet. Fett fra huden og fingeravtrykk kan forårsake dårlig utskriftskvalitet. Plasser alltid bildeoverføringsbeltet på en flat overflate på et beskyttet sted.

PL **!** **UWAGA:** Nie dotykaj czarnego plastikowego paska. Pozostawiony na pasku tłuszcz z naskórka i odciski palców mogą powodować problemy z jakością druku. Zawsze umieszczaj zespół transferu obrazu w bezpiecznym miejscu.

PT **!** **CUIDADO:** Não toque a correia preta de plástico. Óleos naturais da pele e impressões digitais na correia poderão causar problemas na qualidade da impressão. Sempre coloque o ITB em uma superfície plana, em um local seguro.

RO **!** **ATENȚIE:** Nu atingeți cureaua neagră din plastic. Grăsimea pielii și amprentele pot cauza probleme privind calitatea imprimării. Așezați întotdeauna ansamblul ITB pe o suprafață plană, într-un loc sigur, protejat.

RU **!** **ВНИМАНИЕ!** Не дотрагивайтесь до черной пластиковой ленты. Отпечатки пальцев и жирные следы на ленте могут привести к проблемам с качеством печати. Всегда размещайте ленту переноса изображения на плоской поверхности в безопасном и защищенном месте.

SK **!** **UPOZORNENIE:** Nedotýkajte sa čierneho plastového pásu. Mastnota pokožky a odtlačky prstov na páse môžu spôsobiť problémy s kvalitou tlače. Pás ITB vždy umiestňujte na rovný povrch na bezpečnom a chránenom mieste.

SL **!** **POZOR:** Črna plastična traka se ne dotikajte. Maščoba, ki jo pustijo prstni odtisi, lahko povzroči slabšo kakovost tiskanja. Trak za prenos slike postavite na varno in ravno površino.

SV **!** **VARNING!** Vidrör inte den svarta plastremmen. Fett från huden och fingeravtryck på remmen kan leda till problem med utskriftskvaliteten. Placera alltid bildöverföringsenheten på en plan yta på en säker och skyddad plats.

TH **!** **ข้อควรระวัง:** อย่าสัมผัสสายพานพลาสติกสีดำ น้ำมันจากผิวและรอยนิ้วมือที่เบือนบนสายพานอาจก่อให้เกิดปัญหาด้านคุณภาพการพิมพ์ได้ โปรดวาง ITB บนพื้นที่ราบในบริเวณที่ปลอดภัยเสมอ

TW **!** **注意:** 請勿觸摸黑色塑膠皮帶。皮帶表面的油和指紋會造成列印品質的問題。請務必將 ITB 放置在安全、受保護之位置的平面上。

TR **!** **DIKKAT:** Siyah plastik kuşağa dokunmayın. Kuşak üzerindeki deri yağları ve parmak izleri baskı kalitesi sorunlarına yol açabilir. ITB'yi her zaman korunaklı bir yerdeki düz bir zemin üzerine yerleştirin.

NO **!** **FORSIKTIG:** Ikke berør den svampaktige valseoverflaten hvis ikke du bytter ut valsene. Fett fra huden på valsene kan forårsake dårlig utskriftskvalitet.

PL **!** **UWAGA:** Nie dotykaj gąbczastych powierzchni rolek, chyba że chcesz je wymienić. Tłuszcz z naskórka może powodować problemy z jakością druku.

PT **!** **CUIDADO:** Não toque a superfície do cilindro esponjoso, a menos que esteja substituindo os cilindros. Óleos naturais da pele nos cilindros poderão causar problemas na qualidade da imagem.

RO **!** **ATENȚIE:** Nu atingeți suprafețele rolelor elastice decât dacă înlocuiți rolele. Grăsimea pielii depusă pe role poate cauza probleme privind calitatea imaginilor.

RU **!** **ВНИМАНИЕ!** Не дотрагивайтесь до эластичной поверхности роликов ни в каких случаях кроме замены роликов. Жирные следы на роликах могут привести к проблемам с качеством изображений.

SK **!** **UPOZORNENIE:** Nedotýkajte sa pórovitých povrchov valčeka, pokiaľ nevymieňate valčeky. Mastnota pokožky na valčekoch môže spôsobiť problémy s kvalitou obrázkov.

SL **!** **POZOR:** Če valjev ne nameravate zamenjati, se mehke površine valja ne dotikajte. Kožna maščoba na valjih lahko povzroči slabšo kakovost slike.

SV **!** **VARNING!** Vidrör inte de porösa valsytorna, såvida du inte byter ut valsarna. Fett från huden som hamnar på valsarna kan leda till problem med bildkvaliteten.

TH **!** **ข้อควรระวัง:** อย่าสัมผัสผิวลูกกลิ้งฟองน้ำหากคุณยังไม่เปลี่ยนลูกกลิ้ง น้ำมันจากผิวหนังที่เบือนบนลูกกลิ้งอาจก่อให้เกิดปัญหาด้านคุณภาพของรูปภาพได้

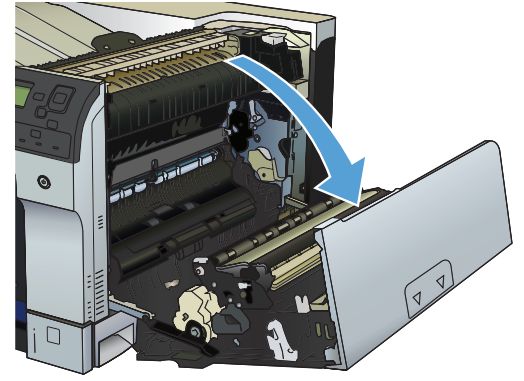
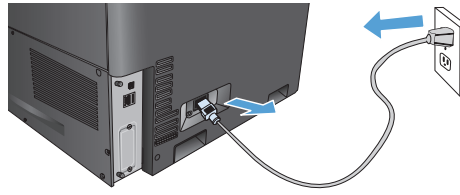
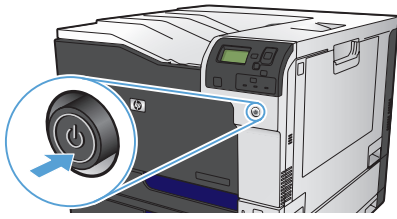
TW **!** **注意:** 除非您要更換滾筒，否則請不要觸摸海綿狀的滾筒表面。滾筒表面的油會造成影像品質的問題。

TR **!** **DIKKAT:** Silindirleri değiştirmedığınız sürece süngerimsi silindire dokunmayın. Silindir üzerindeki deri yağları görüntü kalitesi sorunlarına yol açabilir.

! **AR** تنبيه: لا تلمس الأسطح الأسفنجية للأسطوانة إلا إذا كنت تقوم باستبدال الأسطوانة. فقد يتسبب وجود زيوت البشرة على الأسطوانة في حدوث مشاكل تتعلق بجودة الطباعة. وضع ITB دائماً على سطح مستو في موقع محمي وآمن.

! **AR** تنبيه: لا تلمس الأسطح الأسفنجية للأسطوانة إلا إذا كنت تقوم باستبدال الأسطوانة. فقد يتسبب وجود زيوت البشرة على الأسطوانة في حدوث مشاكل تتعلق بجودة طباعة الصورة.

1



EN Turn off and unplug the product, and then open the right-door assembly.

DE Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker, und öffnen Sie die rechte Klappe.

ES Apague y desenchufe el producto y, a continuación, abra la unidad de la puerta derecha.

CH 关闭产品并拔下电源线，然后打开右挡盖组件。

CS Vypněte a odpojte produkt a pak otevřete jednotku pravých dveří.

NL Schakel het apparaat uit en koppel het los. Open vervolgens de rechterklep.

EL Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και στη συνέχεια ανοίξτε τη δεξιά θύρα του συγκροτήματος.

ID Matikan produk, lepas sambungan produk, lalu buka rangka pintu kanan.

KO 제품을 끄고 플러그를 뽑은 다음 오른쪽 도어 어셈블리를 엽니다.

PL Wyłącz urządzenie i odłącz przewody, a następnie otwórz zespół prawych drzwi.

RO Închideți produsul și scoateți-l din priză, apoi deschideți ansamblul ușii din dreapta.

SK Produkt vypnite a odpojte od napájania a potom otvorte jednotku pravých dvierok.

SV Stäng av skrivaren och dra ut nätsladden och öppna den högra luckan.

TW 關閉並拔下產品電源，然後打開右側擋門組件。

FR Mettez le produit hors tension et débranchez-le. Ouvrez ensuite l'ensemble de la porte droite.

IT Spegner e scollegare il prodotto, quindi aprire il gruppo sportello destro.

CA Apagueu i desendollev el producte i, a continuació, obriu la unitat de la porta dreta.

HR Isključite uređaj te ga iskopčajte, a zatim otvorite sklop desnih vrata.

DA Sluk produktet, og fjern netledningen, og åbn det højre dæksel.

FI Katkaise laitteesta virta, irrota virtajohto ja avaa oikeanpuoleinen luukku.

HU Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki annak tápkábelét, majd nyissa ki a jobb oldali ajtószervezetet.

JA プリンタの電源を切って電源ケーブルを取り外し、右側のドアを開きます。

NO Slå av produktet og koble det fra, åpne deretter dekslet til høyre.

PT Desligue e desconecte o produto e abra a montagem de porta direita.

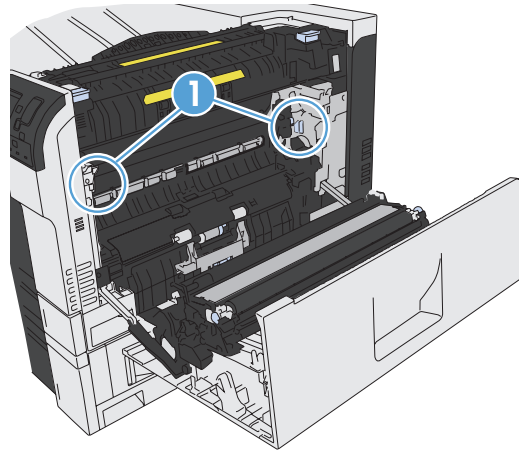
RU Выключите устройство, отсоедините его от сети, а затем откройте правую дверцу.

SL Izklopite napravo in iztaknite napajalni kabel, nato pa odprite sklop desnih vratc.

TH ปิดเครื่องและถอดสายไฟ จากนั้นให้เปิดชุดประกอบฝาด้านขวา

TR Ürünü kapatıp fişini çekin ve ardından sağ kapak düzeneğini açın.

AR أغلق المنتج وافصله، ثم افتح مجموعة الباب الأيمن.



- EN** Use both hands to grasp the blue levers (callout 1), apply slight downward pressure, and pull the ITB (image transfer belt) toward you at a 45° angle.
- FR** Saisissez les leviers bleus (légende 1) à deux mains, exercez une légère pression vers le bas, puis tirez la courroie de transfert intermédiaire vers vous en suivant un angle de 45°.
- DE** Fassen Sie das Übertragungsband mit beiden Händen an den blauen Hebeln (1), drücken Sie diese leicht nach unten, und ziehen Sie das Übertragungsband in einem abwärts geneigten Winkel von ca. 45° Grad nach vorn heraus.
- IT** Afferrare con due mani le leve di colore blu (1), applicare una leggera pressione verso il basso, quindi tirare il nastro di trasferimento dell'immagine (ITB) verso di sé inclinandolo di 45°.
- ES** Utilice ambas manos para sujetar las palancas azules (1), aplique una ligera presión hacia abajo y tire de la ITB (correa de transferencia de imágenes) hacia usted, con un ángulo de 45°.
- CA** Feu servir les dues mans per a agafar les palanques blaves (1), apliqueu una lleugera pressió cap avall i estireu de la ITB (corretja de transferència d'imatges) cap a vosaltres, amb un angle de 45°.
- CH** 双手抓住蓝色手柄（图注 1），轻轻向下压，并将 ITB（图像传送带）以 45° 的角度朝您所在方向拉动。
- HR** Objema rukama uhvatite plave poluge (slika 1), lagano pritisnite prema dolje te povucite ITB (remeni za prijenos slike) prema sebi pod kutom od 45°.
- CS** Oběma rukama uchopte modré páčky (popisek 1), lehce zatlačte směrem dolů a vytáhněte k sobě pás pro přenos obrazu (ITB) pod úhlem 45° stupňů.
- DA** Tag fat i de blå håndtag med begge hænder (billedtekst 1), tryk forsigtigt nedad, og træk ITB'et (image transfer belt - billedoverførselsbånd) ind mod dig selv i en vinkel på 45°.
- NL** Pak de blauwe hendels met beide handen vast (bijschrift 1), oefen lichte druk uit omlaag en trek de ITB naar u toe in een hoek van 45°.
- FI** Tartu sinisiin vipuihin (1) molemmin käsin, paina vipuja kevyesti alaspäin ja vedä siirtoyksikön hihnaa itseesi päin 45° asteen kulmassa.
- EL** Κρατήστε τους μπλε μοχλούς και με τα δύο χέρια (εικόνα 1), πιέστε τους απαλά προς τα κάτω και τραβήξτε το ITB (ιμάντας μεταφοράς εικόνας) προς εσάς σε γωνία 45°.
- HU** Fogja meg mindkét kezével a kék karokat (1-es számmal jelölve), nyomja azokat óvatosan lefelé, és húzza maga felé a képátviteli szíjat 45°-os szögben.
- ID** Pegang tuas biru dengan kedua tangan (gambar 1), tekan perlahan ke bawah, lalu tarik ITB (sabuk transfer gambar) ke arah Anda pada sudut 45°.
- JA** 両手を使って青のレバー（1）をつかみ、少し下に押し、ITB を 45° 度の角度で自分の方に引き寄せます。
- KO** 양손으로 파란색 레버(그림 1)를 잡고 약간 아래쪽으로 누른 후 ITB(이미지 전송 벨트)를 45° 각도로 잡아 당깁니다.
- NO** Bruk begge hender og ta tak i de blå spakene (bilde 1), trykk forsiktig nedover og dra bildeoverføringsbeltet mot deg i en vinkel på 45°.

PL Chwyć niebieskie dźwignie oburącz (objaśnienie 1), a następnie lekko naciskając w dół, pociągnij pasek transferu obrazu do siebie pod kątem 45°.

RO Utilizați ambele mâini pentru a apuca pârghiile albastre (referința 1), apăsați ușor în jos, apoi trageți spre dvs. ansamblul ITB (image transfer belt – curea de transfer a imaginilor) la un unghi de 45°.

SK Oboma rukami uchopte modré páčky (krok 1), mierne zatlačte smerom nadol a vytiahnite pás ITB (pás na prenos obrazu) smerom k sebe v uhle 45°.

SV Använd båda händer för att ta tag i de blå spakarna (1), tryck lätt nedåt och dra bildöverföringsenheten (ITB) mot dig i 45° graders vinkel.

TW 用雙手握住藍色拉桿 (圖說文字 1)、稍微向下施壓，然後以 45° 角朝向自己拉動 ITB (影像傳送皮帶)。

استخدم اليدين معاً للإمساك برافعات الزرقاء (الشكل التوضيحي 1) واضغط بخفة لأسفل، ثم اسحب ITB (سير نقل الصورة) ناحيتك بزاوية ميل قدرها 45° درجة.

AR

PT Use as duas mãos para segurar as alavancas azuis (legenda 1), aplique um pouco de pressão para baixo e puxe o ITB (image transfer belt, correia de transferência de imagem) em sua direção, a um ângulo de 45°.

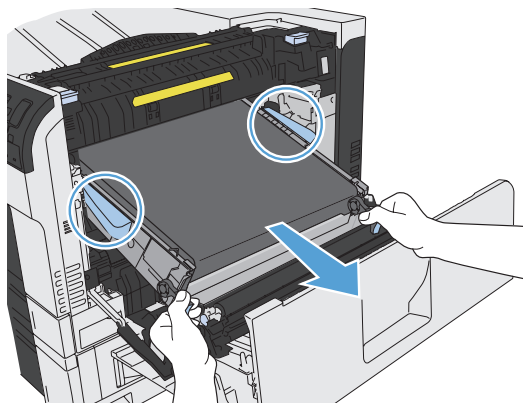
RU Двумя руками возьмитесь за синие рычаги (выноска 1), немного надавите на них вниз, а затем потяните ленту переноса изображения на себя под углом 45°.

SL Z obema rokama primite modra vzvoda (oblaček 1), rahlo potisnite navzdol, nato pa trak za prenos slike pod kotom 45° povlecite proti sebi.

TH ใช้ทั้งสองมือจับที่ก้านสีฟ้า (ภาพที่ 1) กดลงเบาๆ และดึง ITB (สายพานส่งภาพ) เข้าหาตัวคุณด้วยมุม 45° องศา

TR İki elinizi de kullanarak mavi kolları kavrayın (çizim 1) hafifçe aşağı doğru bastırın ve ITB'yi (görüntü aktarım kuşağı) 45° açıyla kendinizi doğru çekin.

3



EN Pull the ITB out of the product until two large handles expand along the right and left side of the ITB.

EN ⚠ **CAUTION:** The ITB is a sensitive component. Be careful when handling the ITB so that it is not damaged. Always place the ITB in a safe and protected location.

FR Tirez sur la courroie de transfert intermédiaire pour la sortir du produit jusqu'à ce que deux grandes poignées s'étendent le long des côtés gauche et droit de la courroie de transfert intermédiaire.

FR ⚠ **ATTENTION :** La courroie de transfert intermédiaire est un composant sensible. Prenez soin de ne pas l'endommager lorsque vous êtes amené à la manipuler. Placez toujours la courroie de transfert intermédiaire dans un endroit sûr et protégé.

DE Ziehen Sie das Übertragungsband so weit aus dem Gerät, bis rechts und links davon zwei große Griffe zum Vorschein kommen.

DE ⚠ **ACHTUNG:** Das Übertragungsband ist empfindlich. Gehen Sie vorsichtig vor, um Beschädigungen zu vermeiden. Legen Sie das Übertragungsband stets an einem geschützten Platz ab.

IT Tirare l'ITB per estrarlo dal prodotto fino all'espansione di due grandi maniglie lungo il lato destro e sinistro del nastro.

ES Saque la ITB del producto hasta que se expandan dos asas de gran tamaño a la derecha y la izquierda de la ITB.

CA Treieu la ITB del producte fins que s'expandeixin dues nanses grans a la dreta i a l'esquerra de la ITB.

CH 将 ITB 拉出产品，直到两个大手柄沿 ITB 左右两侧展开。

HR Izvucite ITB iz uredaja dok se dvije velike ručke ne prošire s desne i lijeve strane ITB-a.

CS Vytáhněte pás pro přenos obrazu (ITB) z produktu, až se objeví dvě velká držadla po obou stranách pásu ITB.

DA Træk ITB'et ud af produktet, indtil de to store håndtag foldes ud langs højre og venstre side af ITB'et.

NL Trek de ITB uit het product totdat de twee grote hendels langs de rechter- en linkerkant van de ITB worden opengevouwen.

FI Vedä siirtoyksikön hihnaa pois päin laitteesta, kunnes hihnan molemmilta puolilta tulee esiin kaksi suurta kahvaa.

EL Τραβήξτε το ITB από τη συσκευή μέχρι να επεκταθούν οι δύο μεγάλες λαβές δεξιά και αριστερά του ITB.

HU Húzza ki a k p tviteli szíjat a k sz l kb l, am g a sz j k t oldalán k t nagy foganty  ki nem ny lik.

ID Tarik ITB keluar dari produk hingga dua gagang besar memanjang di sisi kanan dan kiri ITB.

JA 2 つの大きいハンドルが ITB の左右両端に広がるまで、ITB をプリンタから引き出します。

IT **ATTENZIONE:** l'ITB   un componente delicato e deve essere maneggiato con cautela per non danneggiarlo. Collocare sempre il nastro in un luogo sicuro e protetto.

ES **PRECAUCIÓN:** La ITB es un componente sensible. Tenga cuidado a la hora de manipular la ITB para que no se da e. Coloque siempre la ITB en un lugar protegido y seguro.

CA **PRECAUCIÓ:** La ITB és un component sensible. Aneu amb compte quan manipuleu la ITB per tal de no fer-la malbé. Col loqueu sempre la ITB en un lloc protegit i segur.

CH ** 意:** ITB 是敏感组件。请小心取放 ITB，以免对其造成损害。请始终将 ITB 放在具有安全保护措施的地方。

HR **OPREZ:** ITB je osjetljiva komponenta. Budite pa ljivi kada njime rukujete tako da ga ne o tetite. ITB uvijek postavljajte na sigurno, za ti eno mjesto.

CS **VAROVÁNÍ:** P s pro p enos obrazu (ITB) je citliv  sou st. P i pr ci s p sem ITB d vejte pozor, aby se nepo kodil. P s ITB pokl dejte v dy na bezpe n  místo.

DA **FORSIGTIG!** ITB'et er en f lsom komponent. V r forsigtig, n r du h ndterer ITB'et, s  det ikke bliver beskadiget. Placer altid ITB'et p  en stabil placering.

NL **VOORZICHTIG!** De ITB is een gevoelig onderdeel. Ga voorzichtig om met de ITB zodat deze niet wordt beschadigd. Plaats de ITB altijd op een veilige en beschermde locatie.

FI **MUISTUTUS:** Siirtoyksik n hihna on herkk  osa. K sittele siit  varovasti, jotta se ei vahingoitu. Aseta siirtoyksikön hihna aina turvalliseen paikkaan.

EL ** ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το ITB  ναι  να ευαίσθητο  ξάρτημα. Να  ιστε προσεκτικοί κατά το χειρισμ  του ITB,  στε να μην υποστεί ζημιές. Τοποθετείτε π ντα το ITB σε ασφαλ ς και προστατευμ νο μ ρος.

HU **FIGYELEM:** A k p tviteli sz j  rz keny alkatr sz. Legyen  vatos a k p tviteli sz j kezel se sor n,  s el zze meg annak k rosod s t. A k p tviteli szíjat mindig v dett  s biztons gos helyre helyezze.

ID **PERHATIAN:** ITB adalah komponen yang sensitif. Hati-hati saat menangani ITB agar tidak rusak. Selalu letakkan ITB di lokasi yang aman dan terlindung.

JA ** 意:** ITB は傷つきやすい部品です。ITB を扱う際には、傷つかないように注意してください。ITB は常に安全な場所に置いてください。

KO 두 개의 큰 핸들이 ITB 오른쪽과 왼쪽을 따라 확장될 때까지 제품에서 ITB를 당겨 빼냅니다.

NO Dra bildeoverføringsbeltet ut av produktet til to store håndtak kommer ut på høyre og venstre side av bildeoverføringsbeltet.

PL Wyciągaj pasek z urządzenia dopóty, dopóki nie rozciągną się dwa duże uchwyty z lewej i prawej strony paska.

PT Puxe o ITB para fora do produto até as duas alavancas grandes expandirem à direita e à esquerda do ITB.

RO Trageți ansamblul ITB afară din produs până când cele două mâner mari se extind de-a lungul laturilor din dreapta și stânga ale ansamblului ITB.

RU Вытаскивайте ленту переноса изображений из устройства до тех пор, пока с левой и правой стороны от ленты не появятся две большие ручки.

SK Vytiahnite pás ITB z produktu, kým sa dve veľké držiadlá neroztiahnu pozdĺž pravej a ľavej strany pásu ITB.


SL Trak za prenos slike vlecite iz naprave, dokler se na desni in levi strani ne razširita veliki ročici.


SV Dra ut bildöverföringsenheten ur skrivaren tills två stora handtag kommer ut längs höger och vänster sida på bildöverföringsenheten.


TH ดึง ITB ออกจากผลิตภัณฑ์จนกว่าที่จับขนาดใหญ่ทั้งสองจะกางออกทั้งด้านซ้ายและขวาของ ITB


TW 將 ITB 拉出本產品，直到兩個大型把手沿著 ITB 的左右兩側展開為止。


TR ITB'nin sağ ve sol tarafındaki iki büyük kol yayılana kadar ITB'yi üründen dışarı doğru çekin.


KO  **주의:** ITB는 민감한 구성 요소입니다. ITB를 취급할 때는 ITB가 손상되지 않도록 주의하십시오. ITB는 항상 안전한 장소에 놓으십시오.


NO  **FORSIKTIG:** Bildeoverføringsbeltet er en sensitiv komponent. Vær forsiktig når du håndterer bildeoverføringsbeltet, så det ikke blir skadet. Plasser alltid bildeoverføringsbeltet på et beskyttet sted.


PL  **UWAGA:** Pasek transferu obrazu to element wrażliwy na uszkodzenia, z którym należy się obchodzić ostrożnie. Zawsze umieszczaj pasek transferu obrazu w bezpiecznym miejscu.


PT  **CUIDADO:** O ITB é um componente delicado. Tenha cuidado ao manusear o ITB para evitar que ele seja danificado. Sempre coloque o ITB em um local seguro.


RO  **ATENȚIE:** Ansamblul ITB este o componentă sensibilă. Aveți grijă când manevrați ansamblul ITB, astfel încât să nu-l deteriorați. Așezați întotdeauna ansamblul ITB într-un loc sigur și protejat.


RU  **ВНИМАНИЕ!** Лента переноса изображений требует осторожного обращения. Постарайтесь не повредить ее. Всегда размещайте ленту переноса изображения в безопасном и защищенном месте.


SK  **UPOZORNENIE:** Pás ITB je citlivý komponent. Pri manipulácii s pásom ITB dávajte pozor, aby sa nepoškodil. Pás ITB vždy umiestňujte na bezpečnom a chránenom mieste.

SL  **POZOR:** Trak za prenos slike je občutljiv. Z njim ravnajte previdno, da ga ne poškodujete. Trak za prenos slike postavite na varno mesto.


SV  **VARNING!** Bildöverföringsenheten är en känslig komponent. Var försiktig när du hanterar bildöverföringsenheten så att den inte skadas. Placera alltid bildöverföringsenheten på en säker och skyddad plats.

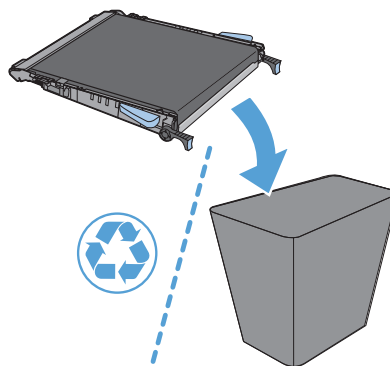
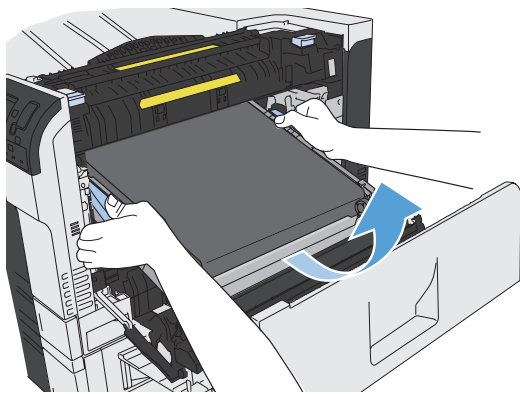
TH  **ข้อควรระวัง:** ITB เป็นส่วนประกอบที่บอบบาง โปรดใช้ความระมัดระวังขณะถือ ITB เพื่อไม่ให้เกิดความเสียหาย วาง ITB ในตำแหน่งที่ปลอดภัยและได้รับการป้องกันเสมอ

TW  **注意:** ITB 是一個敏感的組件。請小心處理 ITB，以防其受損。請務必將 ITB 放置在安全，而且受保護的位置上。

TR  **DİKKAT:** ITB hassas bir bileşendir. Zarar görmemesi için ITB'yi tutarken dikkatli olun. ITB'yi her zaman güvenli ve korunaklı bir yere yerleştirin.

AR اسحب ITB خارج وحدة المنتج حتى يصبح هناك مقبضان كبيران ممتدان على الجانبين الأيمن والأيسر لسير ITB.

AR  تنبيه: يُعد سير ITB من المكونات الحساسة. لذا يجب توخي الحذر عند الإمساك بسير ITB حتى لا يتلف. وينبغي وضع سير ITB دائمًا في موقع آمن ومحمي.



- EN** Grasp the large handles on the ITB and then pull the ITB out of the product until it stops, and then pull up to remove it from the product.
- DE** Fassen Sie das Übertragungsband an den beiden großen Griffen, und ziehen Sie es bis zum Anschlag aus dem Gerät. Ziehen Sie es dann nach vorne aus dem Gerät heraus.
- ES** Sujete las asas grandes en la ITB, tire de ella hacia fuera hasta que se detenga y a continuación, tire hacia arriba para extraerla del producto.
- CH** 抓住 ITB 上的大手柄，将 ITB 拉出产品，直到拉不动为止，然后向上拉，以将其从产品中卸下。
- CS** Uchopte velká držadla pásu ITB a táhněte jej z produktu, dokud se nezarazí. Poté pás z produktu odeberte vytažením nahoru.
- NL** Pak de grote hendels van de ITB vast en trek de ITB zover mogelijk uit het product. Trek de ITB vervolgens omhoog en verwijder deze uit het product.
- EL** Πιάστε τις μεγάλες λαβές του ITB, τραβήξτε το προς τα έξω μέχρι το τέρμα και έπειτα τραβήξτε το προς τα πάνω για να το βγάλετε από τη συσκευή.
- ID** Pegang gagang besar pada ITB, tarik ITB keluar dari produk hingga berhenti, lalu angkat untuk melepaskannya dari produk.
- KO** ITB 옆의 큰 핸들을 잡고 멈출 때까지 ITB를 당긴 다음 제품에서 들어 올려 빼냅니다.
- PL** Chwyć uchwyty paska transferu obrazu, a następnie unieruchomiony pasek wyjmij z urządzenia.
- RO** Apucați mânerele mari ale ansamblului ITB, trageți ansamblul ITB din produs până când se oprește, apoi trageți în sus pentru a-l îndepărta de produs.
- FR** Saisissez les grandes poignées de la courroie de transfert intermédiaire, puis tirez sur cette dernière pour la sortir du produit jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Tirez ensuite vers le haut pour la sortir du produit.
- IT** Afferrare le due grosse maniglie dell'ITB, estrarlo dal prodotto finché non si arresta, quindi tirarlo verso l'alto per rimuoverlo dal prodotto.
- CA** Agafeu les nanses grans de la ITB, estireu de la ITB cap a fora fins que s'aturi i, a continuació, tireu-ne cap amunt per a treure-la del producte.
- HR** Uhvatite velike ručke na ITB-u i izvlačite ga iz uređaja dok ne stane, a zatim ga povucite prema gore kako biste ga uklonili iz uređaja.
- DA** Tag fat i de store håndtag på ITB'et, træk ITB'et ud af produktet, indtil det ikke kan komme længere, og træk derefter opad for at fjerne det fra produktet.
- FI** Tartu siirtoyksikön hihnan suuriin kahvoihin ja vedä hihnaa pois päin laitteesta, kunnes se pysähtyy. Poista hihna sitten laitteesta vetämällä ylöspäin.
- HU** Fogja meg a kékátviteli szíj nagy fogantyúit, és húzza ki azt ütközésig a készülékből, majd felfelé húzva vegye ki teljesen.
- JA** ITB の大きいハンドルをつかみ、ITB をプリンタから引き出します。ITB が止まったら、引き上げてプリンタから取り外します。
- NO** Ta tak i de store håndtakene på bildeoverføringsbeltet og dra det ut av produktet til det stopper, og trekk deretter rett opp for å ta det ut av produktet.
- PT** Segure as alavancas grandes no ITB, puxe-o para fora do produto até parar e puxe para cima para removê-lo do produto.
- RU** Возьмитесь за большие ручки на ленте переноса изображения и вытягивайте ленту из устройства до упора. После этого потяните ленту вверх, чтобы полностью вынуть ее из устройства.

SK Uchopte veľké držadlá na páse ITB, ťahajte pás ITB z produktu, kým sa nezastaví, a potom ho vyťahnutím nahor vyberte z produktu.

SV Ta tag i de stora handtagen på bildöverföringsenheten och dra ut den ur skrivaren tills det tar emot. Dra sedan uppåt för att ta ut den ur skrivaren.

TW 握住 ITB 的大型把手，然後將 ITB 拉出本產品，直到停止為止，接著再向上拉，以便將其從本產品取出。

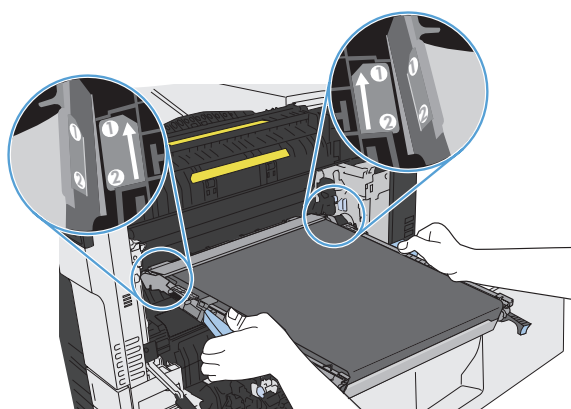
SL Primate ročici na traku in trak izvlecite iz naprave, da se zaustavi. Nato ga povlecite navzgor in odstranite iz naprave.


TH จับที่จับขนาดใหญ่บน ITB และดึง ITB ออกจากผลิตภัณฑ์จนสุด จากนั้นให้ดึงขึ้นเพื่อถอดออกจากผลิตภัณฑ์


TR ITB üzerindeki büyük kolları kavrayın ve ITB'yi durana kadar üründen dışarı doğru çekin ve sonra üründen çıkarmak için yukarıya doğru kaldırın.


AR أمسك المقبضين الكبيرين الموجودين على سير ITB، ثم اسحب سير ITB خارج وحدة المنتج حتى يتوقف، ثم اسحب السير لأعلى لإزالته من المنتج.


5





EN  **Reinstallation tip:** When installing the replacement ITB, make sure that you remove all of the packing tape and the protective cover sheet.

FR  **Conseil pour une réinstallation :** Lors de l'installation de la courroie de transfert intermédiaire de rechange, assurez-vous de retirer tous les adhésifs d'emballage, ainsi que les feuilles de protection.

DE  **Tipp fürs Neueinsetzen:** Achten Sie beim Einsetzen eines neuen Übertragungsbands darauf, dass Sie die Klebestreifen und die Schutzhülle vollständig entfernen.

IT  **Suggerimento per la reinstallazione:** quando si installa l'ITB di ricambio, assicurarsi di rimuovere tutto il nastro di imballaggio e il foglio di copertura protettivo.

ES  **Consejo al volver a instalar:** Al instalar la ITB de sustitución, asegúrese de que ha retirado toda la cinta del embalaje y la cubierta protectora.

CA  **Consell en tornar a instal·lar:** Quan instal·leu la ITB de substitució, assegureu-vos de treure totes les cintes de l'embalatge i la coberta protectora.

EN To install the new ITB, align the tabs on the ITB with the slots on the product chassis.

FR Pour installer la nouvelle courroie de transfert intermédiaire, alignez les onglets de celle-ci avec les logements sur le châssis du produit.

DE Um das neue Übertragungsbands einzusetzen, richten Sie die Laschen mit den Aussparungen am Gehäuse aus.

IT Per installare il nuovo ITB, allinearne le linguette agli slot sullo chassis del prodotto.


ES Para instalar la nueva ITB, alinee las pestañas de la ITB con las ranuras en el chasis del producto.

CA Per a instal·lar la ITB nova, alineeu les pestanyes de la ITB amb les ranures del xassís del producte.


- CH**  **重新安装提示：**安装 ITB 替换件时，请确保已除去所有包装带及保护罩。
- HR**  **Savjet za ponovnu instalaciju:** Prilikom instalacije zamjenskog ITB-a provjerite jeste li uklonili ambalažnu traku i zaštitnu foliju.
- CS**  **Tip pro opětnou instalaci:** Instalujete-li náhradní pás ITB, přesvědčte se, že jste odstranili veškerou přepravní pásku a ochranný obal.
- DA**  **Monteringstip:** Når du monterer det nye ITB, skal du sørge for at fjerne alt pakketape og beskyttelsesarket.
- NL**  **Tip voor herinstallatie:** wanneer u een nieuwe ITB installeert, moet u alle verpakkingstape en de beschermfolie verwijderen.
- FI**  **Vihje uudelleenasetukseen:** Kun asennat vaihtoehin, varmista, että poistat kaiken pakkausteipin ja suojaraperin.
- EL**  **Συμβουλή επανατοποθέτησης:** Όταν τοποθετείτε το ανταλλακτικό ITB, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλη την ταινία συσκευασίας και το προστατευτικό κάλυμμα.
- HU**  **Tanács a visszahelyezéshez:** Új képatviteli szíj behelyezésékor mindig győződjön meg arról, hogy az összes ragasztószalagot és a védőlapot is eltávolította az egységről.
- ID**  **Tips pemasangan ulang:** Bila memasang ITB pengganti, pastikan Anda telah melepaskan semua pita kemasan dan lapisan penutup pelindung.
- JA**  **再取り付けに関するヒント:** 新しい ITB を取り付ける際、梱包用テープと保護カバー シートをすべて取り外してください。
- KO**  **재설치 정보:** 교체용 ITB를 설치할 때는 반드시 포장 테이프와 보호용 덮개를 모두 제거해야 합니다.
- NO**  **Monteringstips:** Når du skal installere et nytt bildeoverføringsbelte, må du kontrollere at du har fjernet all pakketapen og beskyttelsesarkene.
- PL**  **Porada dotycząca ponownej instalacji:** Podczas instalowania zamiennego paska transferu obrazu należy pamiętać o usunięciu całej taśmy pakunkowej i arkusza osłony ochronnej.
- PT**  **Dica de reinstalação:** Ao instalar um novo ITB, remova toda a fita de embalagem e a folha de proteção.
- CH**  **要安装新的 ITB，**请将 ITB 上的卡舌与产品机箱上的插槽对齐。
- HR**  **Kako biste instalirali novi ITB,** poredajte kartice na njemu, s utorima na kućištu uređaja.
- CS**  **Chcete-li instalovat nový pás ITB,** zarovnejte výstupky pásu ITB s výřezy na těle produktu.
- DA**  **Når du skal montere det nye ITB,** skal du justere tappene på ITB'et med stikkene på produktets chassis.
- NL**  **Installeer de nieuwe ITB door de lipjes op de ITB in de sleuven** van het productchassis te steken.
- FI**  **Asenna uusi siirtoyksikön hihna kohdistamalla hihnan kielekkeet laitteen alustassa oleviin kiinnityspaikkoihin.**
- EL**  **Για να τοποθετήσετε το νέο ITB,** ευθυγραμμίστε τις γλωπίδες του ITB με τις υποδοχές που βρίσκονται στο πλαίσιο της συσκευής.
- HU**  **Az új képatviteli szíj behelyezésékor hozza egy vonalba az** egységen található fűleket a készülék burkolatán található mélyedésekkel.
- ID**  **Untuk memasang ITB baru,** sejajarkan tab pada ITB dengan slot pada chassis produk.
- JA**  **新しい ITB を取り付けるには、ITB のタブをプリンタ筐体の** スロットに合わせます。
- KO**  **새 ITB를 설치하려면 ITB에 있는 탭을 제품 샤페에 있는** 슬롯에 맞춰 정렬합니다.
- NO**  **Slik installerer du det nye bildeoverføringsbeltet:** Juster merkene på bildeoverføringsbeltet så de er på linje med sporene på produktkabinettet.
- PL**  **Aby zainstalować nowy pasek transferu obrazu,** dopasuj wypustki na pasku ze szczelinami w podstawie urządzenia.
- PT**  **Para instalar o novo ITB,** alinhe suas guias com as fendas na base do produto.


RO  **Sfat pentru reinstalare:** Când instalați ansamblul ITB de schimb, aveți grijă să îndepărtați toată banda de ambalare și coala de la capacul de protecție.


RU  **Совет по повторной установке.** При установке сменной ленты переноса изображения следует удалить упаковочную ленту и защитный лист.


SK  **Tip na opakovanú inštaláciu:** Pri inštalácii náhradného pásu ITB sa uistite, že je úplne odstránená baliaca páska a ochranný kryt.

SL  **Nasvet za ponovno namestitve:** Pri zamenjavi s traku za prenos slike odstranite zaščitni trak in embalažo.

SV  **Tips för installation av den nya bildöverföringsenheten:** När du installerar den nya bildöverföringsenheten är det viktigt att du tar bort all förpackningstejp och skyddsarket.

TH  **เคล็ดลับในการติดตั้งใหม่:** ขณะติดตั้ง ITB ที่ต้องการเปลี่ยน ให้ตรวจสอบว่าคุณได้แกะเทปของพัสดุและแผ่นกันกระแทกออกหมดแล้ว

TW  **重新安裝秘訣:** 安裝更換 ITB 時，請確認您拆下所有包裝膠帶以及保護封面。

TR  **Yeniden takma önerisi:** Yeni ITB'yi takarken, tüm ambalaj bantlarını ve koruyucu kağıt örtüyü söktüğünüzden emin olun.

RO Pentru a instala noul ansamblu ITB, aliniați urechile de la ansamblul ITB cu fantele de pe șasiul produsului.

RU Чтобы установить новую ленту переноса изображения, совместите фиксаторы на ленте и пазы в блоке устройства.

SK Ak chcete nainštalovať pás ITB, zarovnajte držiaky na páse ITB s otvormi na ráme produktu.


SL Nov trak za prenos namestite tako, da jezička na traku poravnate z režama na ohišju naprave.


SV Du installerar den nya bildöverföringsenheten genom att justera flikarna på enheten mot skårorna på skivarens chassi.

TH ในการติดตั้ง ITB ใหม่ ให้วางแนวแท็บบน ITB ให้ตรงกับช่องใส่บนโครงของผลิตภัณฑ์

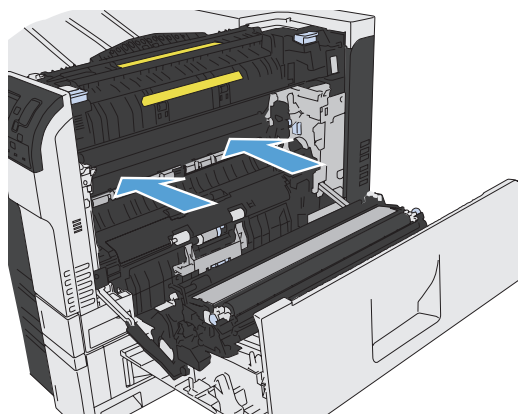
TW 若要安裝新的 ITB，將 ITB 上的垂片對齊產品底座的插槽。

TR Yeni ITB'yi takmak için ITB üzerindeki tırnakları ürün kasası üzerindeki yuvalarla hizalayın.

AR  **تلميح عند إعادة التركيب:** عند تركيب سير ITB البديل، تأكد من إزالة ورقة الغطاء الواقي وشريط التغليف كله.

AR  **لتركيب سير ITB الجديد، قم بمحاذاة الألسنة الموجودة على السير بالفتحات الموجودة على هيكل المنتج.**

6



EN Push the ITB into the product until it firmly sits in place.

FR Poussez la courroie de transfert intermédiaire dans le produit jusqu'à ce qu'elle soit à fond.

DE Drücken Sie das Übertragungsband in das Gerät, bis es fest sitzt.

IT Spingere l'ITB nel prodotto finché non scatta in posizione.

ES Empuje la ITB en el producto hasta que se ajuste firmemente en su sitio.

CA Empenyeu la ITB en el producte fins que s'ajusti en el seu lloc.

CH 將 ITB 推入產品，直到其穩固地安裝到位。

CS Zatlačte pás ITB do produktu, dokud se pevně neusadí na místo.

NL Duw de ITB in het product totdat deze vastklikt.

EL Τοποθετήστε το ITB στη συσκευή μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

ID Dorong ITB ke arah produk hingga terpasang dengan benar pada tempatnya.

KO 제자리에 확실히 고정될 때까지 ITB를 제품에 밀어 넣습니다.

PL Dociśnij mocno pasek wewnątrz urządzenia, aby wskoczył na swoje miejsce.

RO Apăsați ansamblul ITB în produs până când se așează ferm pe poziție.

SK Zatlačte pás ITB do produktu, kým pevne nezapadne na miesto.

SV Tryck in bildöverföringsenheten i skrivaren tills den sitter stadigt på plats.

TW 將 ITB 推入本產品，直到它穩固地安裝到位。

HR Gurnite ITB u proizvod dok čvrsto ne sjedne na mjesto.

DA Skub ITB'et ind i produktet, indtil det låses på plads.

FI Työnnä hihnaa laitteeseen, kunnes se on tukevasti paikallaan.

HU Tolja be a kékárviteli szíjat a készülékbe, amíg az a helyére nem kerül.

JA ITB をプリンタに押し込み、確実に取り付けます。

NO Dytt bildeoverføringsbeltet inn i produktet til det sitter der det skal.

PT Pressione o ITB no produto até encaixar firmemente no lugar.

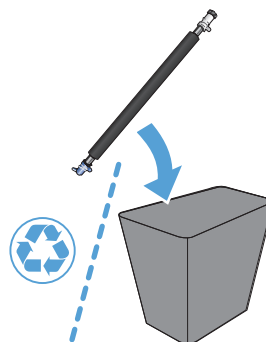
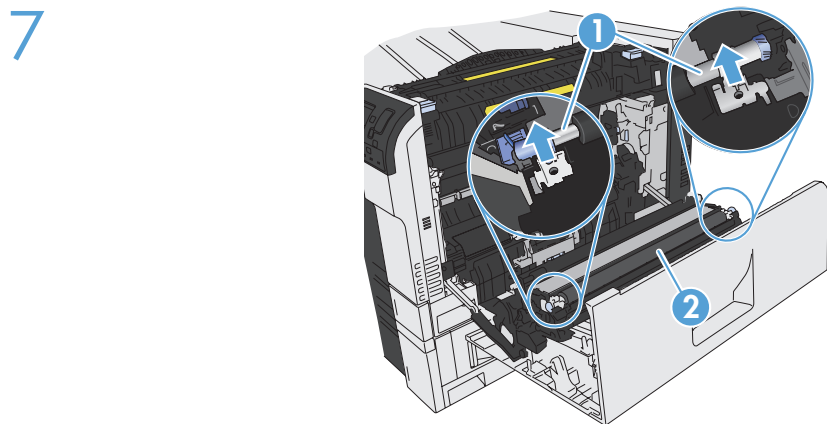
RU Вставьте новую ленту передачи изображения в устройство до щелчка.

SL Trak za prenos slike potisnite v napravo, da se zaskoči.

TH กด ITB ลงในผลิตภัณฑ์จนกว่าจะเข้าที่สนิทดีแล้ว

TR ITB'yi düzgün bir şekilde yerine oturana dek ürüne doğru itin.

AR ادفع سير ITB بداخل وحدة المنتج حتى يستقر في مكانه.



EN Grasp one of the blue features (callout 1) on either end of the transfer roller, and then lift the transfer roller (callout 2) off of the product.

DE Fassen Sie eines der blauen Elemente (1) an einem Ende der Übertragungswalze, und heben Sie die Walze (2) aus dem Gerät heraus.

ES Sujete una de las piezas azules (1) en cualquiera de los extremos del rodillo de transferencia y a continuación, levante el rodillo de transferencia (2) para extraerlo del producto.

FR Saisissez un des reliefs bleus (légende 1) sur l'une des extrémités du rouleau de transfert, puis soulevez ce dernier (légende 2) pour l'extraire du produit.

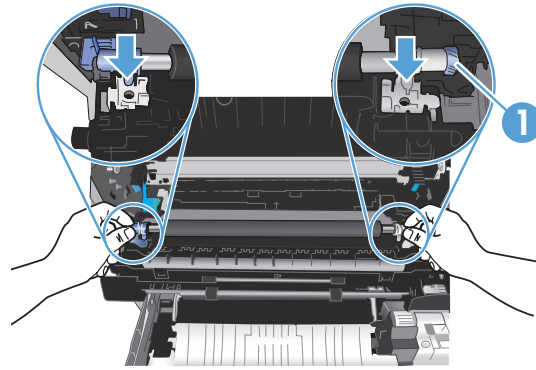
IT Afferrare uno dei componenti blu (1) su una delle estremità del rullo di trasferimento, quindi rimuovere quest'ultimo dal prodotto (2).

CA Agafeu una de les peces blaves (1) de qualsevol dels extrems del rolu de transferència i, a continuació, aixequiu el rolu de transferència (2) per a treure'l del producte.

- CH** 抓住传送辊任一端的蓝色部件 (图注 1) , 然后提起传送辊 (图注 2) , 使之脱离产品。
- CS** Uchopte modrý úchyt (popisek 1) na jednom z konců přenosového válce a pak přenosový válec zvednutím odeberte (popisek 2) z produktu.
- NL** Pak een van de blauwe hendels (bijschrift 1) aan de zijkant van de overdrachtsrol vast en til de overdrachtsrol (bijschrift 2) uit het product.
- EL** Πιάστε ένα από τα μπλε εξαρτήματα (εικόνα 1) στα άκρα του κυλίνδρου μεταφοράς και στη συνέχεια ανασηκώστε τον κύλινδρο (εικόνα 2) από τη συσκευή.
- ID** Pegang salah satu tuas biru (gambar 1) di salah satu ujung rol transfer, lalu angkat rol transfer (gambar 2) hingga terlepas dari produk.
- KO** 전사 롤러 양쪽 끝에 있는 파란색으로 표시된 부분(그림 1) 중 하나를 잡은 다음 전사 롤러(그림 2)를 제품에서 들어 올립니다.
- PL** Chwytając za jeden z niebieskich elementów (objaśnienie 1) na końcu rolki przenoszącej, unieś rolę i wyjmij (objaśnienie 2) z urządzenia.
- RO** Apucați una din piesele albastre (referința 1) de la unul din capetele rolei de transfer, apoi ridicați și îndepărtați rola de transfer (referința 2) de produs.
- SK** Uchopte jeden z modrých prvkov (krok 1) na oboch koncoch prenosového valca a potom vytiahnite prenosový valec (krok 2) z produktu.
- SV** Ta tag i en av de blå markeringarna (1) på vardera sidan om överföringsvalsens och lyft sedan överföringsvalsens (2) bort från skrivaren.
- TW** 握住傳送滾筒任一端上其中一個藍色部位 (圖說文字 1) , 然後將傳送滾筒 (圖說文字 2) 拉出本產品。
- HR** Uхватite jedan od plavih dijelova (slika 1) na bilo kojoj strani valjka za prijenos, a zatim podignite valjak za prijenos (slika 2) s uređaja.
- DA** Tag fat i de blå håndtag (billedtekst 1) i en af enderne af overføringsvalsens, og løft overføringsvalsens (billedtekst 2) ud af produktet.
- FI** Tartu jompaankumpaan siirtotelan sivulla olevista sinisistä osista (1) ja nosta siirtotela (2) pois laitteesta.
- HU** Fogja meg az átviteli görgő két oldalán található kék fogantyú (1-es számmal jelölt) egyikét, és emelje le az átviteli görgőt (2-es számmal jelölt) a készülékről.
- JA** トランスファー ローラーの両端にある青い部分 (1) のいずれか一方をつかみ、トランスファー ローラー (2) を持ち上げてプリンタから取り外します。
- NO** Ta tak i en av de blå spakene (bilde 1) som sitter på hver side av overføringsvalsens, og løft deretter overføringsvalsens (bilde 2) av produktet.
- PT** Segure um dos recursos azuis (legenda 1) em uma das extremidades do cilindro de transferência e levante o cilindro (legenda 2) para fora do produto.
- RU** Возьмитесь за одну из синих рукояток (выноска 1) с любой стороны ролика переноса, а затем вытяните ролик переноса (выноска 2) из устройства.
- SL** Primate enega od modrih vzvodov (oblaček 1), ki sta na vsakem koncu valja za prenos, nato pa valj (oblaček 2) dvignite z naprave.
- TH** สบจับพีเจอร์สีฟ้า (ภาพที่ 1) บริเวณปลายสุดของลูกกลิ้งส่งกระดาษด้านใดด้านหนึ่ง จากนั้นจึงยกลูกกลิ้งส่งกระดาษ (ภาพที่ 2) ออกจากผลิตภัณฑ์
- TR** Aktarım silindirinin her iki ucundaki mavi kollardan birini (çizim 1) kavrayın ve sonra aktarım silindirini (çizim 2) üründen dışarı doğru kaldırın.

أمسك أحد المكونات الزرقاء (الشكل التوضيحي رقم 1) الموجودة بأحد طرفي أسطوانة النقل، ثم ارفع أسطوانة النقل (الشكل التوضيحي 2) لإخراجها من المنتج.

AR



- EN** Place the new roller assembly in place with the roller gear (callout 1) on the right side, and then press down to ensure that the roller shaft seats securely in the roller clasps (see inset).
- FR** Installez le nouvel ensemble du rouleau avec l'engrenage du rouleau (légende 1) du côté droit. Appuyez ensuite vers le bas pour vous assurer que l'axe du rouleau est bien enfoncé dans les crochets du rouleau (voir encart).
- DE** Setzen Sie die neue Walze so ein, dass das Walzenrad (1) rechts ist, und drücken Sie die Walze dann nach unten, bis sie sicher in der Haltevorrichtung einrastet (siehe Einsatz).
- IT** Posizionare il nuovo gruppo rullo con il relativo motore (1) sul lato destro, quindi premerlo verso il basso per garantire l'inserimento corretto dell'albero del rullo negli appositi fermi (vedere riquadro).
- ES** Coloque la nueva unidad del rodillo de transferencia en su lugar, con el engranaje del rodillo (1) a la derecha y, a continuación, presione hacia abajo para asegurarse de que el eje del rodillo se encuentra asentado con seguridad en los cierres del rodillo (véase el recuadro).
- CA** Col loqueu la nova unitat del rolu en el seu lloc, amb l'engranatge del rolu (1) a la dreta, i pressioneu cap avall per a assegurar-vos que l'eix del rolu es troba assentat amb seguretat en les tanques del rolu (vegeu el requadre).
- CH** 将新的辊组件放置到位（辊齿轮（图注 1）在右侧），然后向下按，以确保辊轴稳固地安装在辊卡扣中（参见放大图）。
- HR** Postavite novi sklop valjka na mjesto pomoću opreme za valjak (slika 1) na desnoj strani, a zatim pritisnite prema dolje kako biste osigurali da osovina valjka čvrsto stoji u utorima valjka (pogledajte umetnutu sliku).
- CS** Vložte novou jednotku válce do pohonu válce (popisek 1) na pravé straně a stisknutím zajistěte, že hřídel válce je pevně uchycena ve sponách válce (viz výřez).
- DA** Sæt den nye overføringsvalse på plads i forhold til valsegrebet (billedtekst 1) i højre side, og tryk derefter ned for at sikre, at valeskafteet låser på plads i valsegrebene (se tillæg).
- NL** Plaats de nieuwe rol met de roltandwielen (bijschrift 1) aan de rechterkant en druk de rol omlaag om te zorgen dat de rolas stevig in de rolklemmen (zie inzet) zit.
- FI** Aseta uusi telayksikkö paikalleen oikealla puolella olevan hammaspyörän (1) kanssa ja paina sitten alaspäin, jotta telan varsi kiinnittyy tiukasti telan lukkoihin (katso lisäohje).
- EL** Τοποθετήστε τη νέα διάταξη κυλινδρού στο σύστημα κυλινδρών (εικόνα 1) στη δεξιά πλευρά και έπειτα πιέστε την προς τα κάτω μέχρι ο άξονας του κυλινδρού να κουμπώσει γερά στους σφικτήρες (βλ. επεξηγηματική εικόνα).
- HU** Tegye a helyére az új görgőegységet úgy, hogy a görgő fogaskereke (1-es számmal jelölt) a jobb oldalon legyen, majd nyomja a helyére a görgőt, amíg a tengelye megfelelően a tartókba nem kerül (lásd a betétlapot).
- ID** Letakkan rangka rol baru pada tempatnya dengan roda rol (gambar 1) di sisi kanan, lalu tekan untuk memastikan poros rol telah terpasang dengan kuat pada pengunci rol (lihat inset).
- JA** 新しいトランスファー ローラーを右側のローラーギア (1) に合わせて置き、下向きに押ししてローラーシャフトをローラー留め金で固定します (図を参照)。

KO 새 롤러 어셈블리를 오른쪽에 있는 롤러 기어(그림 1)에 맞춘 다음 롤러 샤프트가 롤러 걸쇠에 단단히 끼워지도록 눌러줍니다(그림 참조).

PL Umieść nowy zespół rolek na miejscu kołem zębatym (objaśnienie 1) po prawej stronie, a następnie dociśnij w dół i upewnij się, że wałek rolki jest mocno osadzony w zatrzaskach (zob. wkładka).

RO Așezați pe poziție noul ansamblu de role cu angrenajul cu role (referința 1) în partea dreaptă, apoi apăsați în jos pentru a vă asigura că axul rolei se așează în siguranță în clemele rolei (consultați figura).

SK Umiestnite novú jednotku valca na miesto tak, aby sa prevod valca (krok 1) nachádzal na pravej strane, a potom zatlačte nadol, čím zabezpečíte, aby sa hriadel valca bezpečne zaistil do svoriek valca (pozrite si prílohu).

SV Placera den nya valsehheten på plats med valsverket (1) på höger sida. Tryck sedan nedåt för att se till att valsaxeln sitter ordentligt i fästena (se den infällda bilden).

TW 將新的滾筒組件放置在妥當的位置，且滾筒齒輪（圖說文字 1）位於右側，然後向下按壓，以確保滾筒輪軸牢固地插入滾筒扣環（請參閱插頁）。

AR ضع مجموعة الأسطوانة الجديدة في مكانها مع ترس الأسطوانة (الشكل التوضيحي 1) بالجانب الأيمن، ثم اضغط لأسفل للتأكد من استقرار عمود الأسطوانة بأمان في مشابك الأسطوانة (راجع الصورة).

NO Plasser den nye valseenheten med valsegrepet på høyre side (bilde 1), trykk deretter nedover for å sikre at valseakselen sitter godt fast i holderne (se innskutt bilde).

PT Instale a nova unidade do cilindro com a engrenagem do cilindro (legenda 1) para o lado direito e pressione para garantir que o eixo do cilindro esteja encaixado corretamente nos ganchos (veja detalhe).

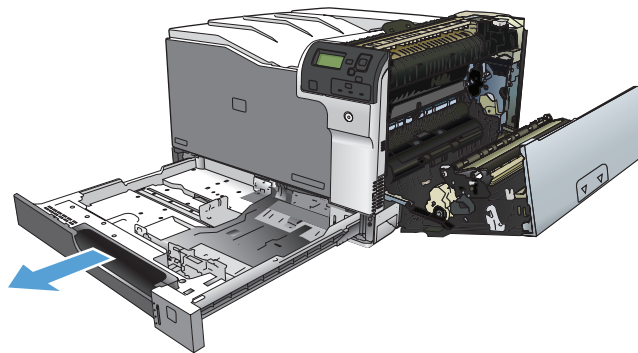
RU Разместите новый модуль ролика с помощью специального устройства (выноска 1) справа, а затем нажмите на него сверху, чтобы ось ролика оказалась в зажимах ролика (см. врезку).

SL Novi valj poravnajte z mehanizmom valja (oblaček 1) na desni strani, nato pa ga potisnite navzdol, da se vodilo valja zaskoči v sponki (glejte okvirček).

TH วางชุดประกอบลูกกลิ้งใหม่ให้ตรงกับเฟืองลูกกลิ้ง (ภาพที่ 1) ทางด้านขวา แล้วจึงกดลงเพื่อให้แน่ใจว่าแกนของลูกกลิ้งวางอยู่ในตัวล้อคลกกลิ้งสนิทแล้ว (ดูภาพ)

TR Yeni silindir aksamını sağ taraftaki silindir dişli çarkı (çizim 1) ile birlikte yerine yerleştirin ve silindir milinin silindir tokalarına düzgün bir şekilde oturduğundan emin olmak için aşağıya doğru bastırın (bkz. küçük resim).

9



EN Remove Tray 2 from the product.

DE Nehmen Sie Fach 2 aus dem Produkt heraus.

ES Extraiga la bandeja 2 del producto.

CH 从产品中取出纸盘 2。

CS Vyjměte zásobník 2 z produktu.

FR Retirez le bac 2 du produit.

IT Estrarre il vassoio 2 dal prodotto.

CA Traieu la safata 2 del producte.

HR Izvadite ladicu 2 iz uređaja.

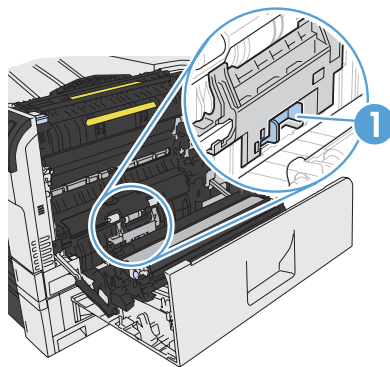
DA Fjern bakke 2 fra produktet.















- NL** Verwijder lade 2 uit het product.
- EL** Αφαιρέστε το Δίσκο 2 από το προϊόν.
- ID** Lepas Baki 2 dari produk.
- KO** 제품에서 용지함 2를 분리하십시오.
- PL** Wyjmij podajnik 2 z urządzenia.
- RO** Scoateți tava 2 din produs.
- SK** Vyberte zásobník 2 z produktu.
- SV** Ta bort fack 2 från skrivaren.
- TW** 從產品中取出 2 號紙匣。


- FI** Vedä lokero 2 ulos laitteesta.
- HU** Távolítsa el a 2. tálcát a készülékből.
- JA** トレイ 2 を取り外します。
- NO** Fjern skuff 2 fra produktet.
- PT** Remova a Bandeja 2 do produto.
- RU** Извлеките лоток 2 из устройства.
- SL** Pladenj 2 odstranite iz naprave.
- TH** นำถาดที่ 2 ออกจากผลิตภัณฑ์
- TR** Tepsi 2'yi üründen çıkarın.


أزل الدرج 2 من المنتج. **AR**


10





- EN** On the separation roller assembly, slide the lever (callout 1) toward the unlocked icon  until it clicks into the unlocked position.
- FR** Sur l'ensemble du rouleau de séparation, faites glisser le levier (légende 1) vers l'icône déverrouillée  jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position déverrouillée.
- DE** Schieben Sie auf der Trennwalze den Schieber (1) bis zum Einrasten in Richtung des Symbols "Entriegelt" .
- IT** Sul gruppo rullo di separazione, spostare la leva (1) verso l'apposita icona  finché scatta nella posizione di sblocco.
- ES** En la unidad del rodillo de separación, deslice la palanca (1) hacia el icono de desbloqueo  hasta que encaje en la posición de desbloqueo.
- CA** En la unitat del rolu de separació, feu lliscar la palanca (1) cap a la icona de desbloqueig  fins que quedi ajustada en la posició de desbloqueig.
- CH** 在分隔轮组件上，将手柄（图注 1）向解锁图标  滑动，直到其处于解锁位置。
- HR** Na sklopu valjka za odvajanje pomicište polugu (slika 1) prema otključanoj ikoni  dok ne klikne na otključani položaj.
- CS** Na jednotce oddělovacích válečků přesuňte páčku (popisek 1) směrem k ikoně odemknutí () , až zapadne do odemknuté polohy.
- DA** På separationsvalseenheden skal du skubbe håndtaget (billedtekst 1) hen mod ikonet for ulåst  , indtil det klikker på plads i ulåst position.
- NL** Schuif de hendel (bijschrift 1) op de scheidingsrol in de richting van het ontgrendelingspictogram  totdat deze in de ontgrendelde stand klikt.
- FI** Liu'uta erotintelayksikön vipua (1) auki-kuvaketta  kohti, kunnes se napsahtaa auki-asentoon.
- EL** Στη διάταξη διαχωριστικών κυλίνδρων, σύρετε το μοχλό (εικόνα 1) προς το εικονίδιο απασφάλισης  μέχρι να κουμπώσει στην απασφαλισμένη θέση.
- HU** Az elválasztógörgő-egységen csúsztassa a kart (1-es számmal jelölt) a nyitást jelző ikon  felé, amíg nyitott helyzetbe nem kattan.


ID Pada rangka rol pemisah, geser tuas (gambar 1) ke arah ikon tidak terkunci  hingga berada pada posisi tidak terkunci.


KO 분리 롤러 어셈블리에서 딸깍 소리가 나면서 잠금 해제 위치에 고정될 때까지 레버를 잠금 해제 아이콘  쪽으로 밀니다.

PL W zespole rolek rozdzielających przesunąć dźwignię (objaśnienie 1) w kierunku ikony odblokowania , aż się otworzy.


RO La ansamblul rolei de separare, glisați pârghia (referința 1) spre pictograma „deblocat”  până când face un clic în poziția deblocat.


SK Posuňte páčku na jednotke separačného valca (krok 1) smerom k ikone odistenia , kým nezapadne do odistenej polohy.


SV På separeringsvalsensheten skjuter du spaken (1) mot den olåsta ikonen  tills den klickar fast i det olåsta läget.


TW 在分離滾筒組件上，將拉桿（圖說文字 1）推向解除鎖定圖示  直到它卡入解除鎖定位置為止。


AR من خلال مجموعة أسطوانة الفصل، حرك الرافعة (الشكل التوضيحي 1) باتجاه رمز إلغاء التأمين حتى يصدر صوتًا يدل على استقرارها في مكانها في وضع إلغاء التأمين.

JA 仕分けローラー アセンブリのレバー (1) を、カチッという音がするまで “ロック解除” マーク  の方向に動かします。


NO På skillevalsens skyver du spaken (bilde 1) mot opplåstikonet  til den klikker til opplåst posisjon.

PT Na unidade do cilindro de separação, deslize a alavanca (legenda 1) na direção do ícone destravado  até ela clicar na posição destravada.

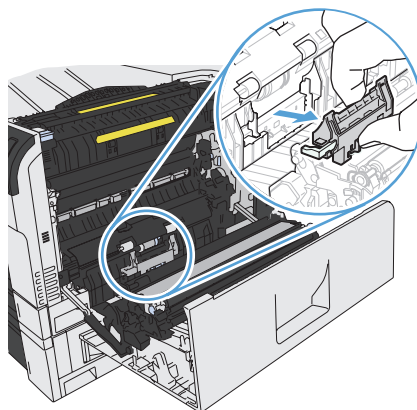
RU В модуле ролика разделения подвиньте рычаг (выноска 1) по направлению к значку разблокировки  так, чтобы рычаг оказался в этом положении.

SL Na sklopu ločevalnih valjev potisnite vzvod (oblaček 1) proti ikoni za odklenjeni položaj , da se zaskoči.

TH บนชุดประกอบลูกกลิ้งแยกกระดาษ ให้เลื่อนก้าน (ภาพที่ 1) ไปยังไอคอนปลดล็อก  จนกระทั่งก้านอยู่ในตำแหน่งปลดล็อก

TR Ayırma silindiri düzeneği üzerinde, kolu, açık konuma gelip tık sesi duyulana kadar açık simgesine  doğru kaydırın (çizim 1).

11



EN Pull the separation roller assembly up and remove it from the product.

DE Ziehen Sie die Trennwalze nach oben aus dem Gerät heraus.

ES Tire hacia arriba de la unidad del rodillo de separación y extráigalo del producto.

CH 将分隔轮组件向上拉，并将其从产品中取出。

FR Tirez sur l'ensemble du rouleau de séparation pour le sortir du produit.

IT Tirare il gruppo rullo di separazione verso l'alto e rimuoverlo dal prodotto.

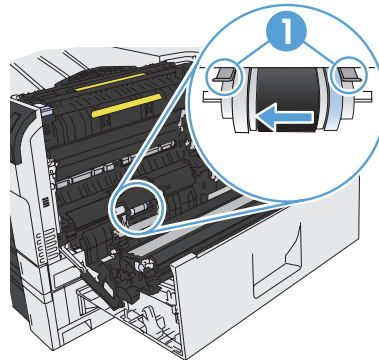
CA Tireu de la unitat del rolu de separació cap amunt i treieu-la del producte.

HR Povucite sklop valjka za odvajanje prema gore i izvucite ga iz uređaja.

- CS** Vytáhněte jednotku oddělovacích válečků nahoru a vyjměte ji z produktu.
- NL** Trek de scheidingsrol omhoog en verwijder deze uit het product.
- EL** Τραβήξτε τη διάταξη διαχωριστικών κυλινδρών προς τα πάνω και βγάλτε την από τη συσκευή.
- ID** Tarik rangka rol pemisah, lalu lepas rangka dari produk.
- KO** 분리 롤러 어셈블리를 위로 당겨 제품에서 꺼냅니다.
- PL** Pociągnij w górę zespół rolek rozdzielających i wyjmij z urządzenia.
- RO** Trageți în sus ansamblul rolei de separare și scoateți-l din produs.
- SK** Potiahnite jednotku separačného valca smerom nahor a vyberte ju z produktu.
- SV** Dra separeringsvalsensheten uppåt och ta ut den ur skrivaren.
- TW** 將分離滾筒組件向上拉，然後從本產品中取出。
- DA** Træk separationsvalseenheden op, og fjern den fra produktet.
- FI** Vedä erotintelayksikköä ylöspäin ja poista se laitteesta.
- HU** Húzza felfelé az elválasztógörgő-egységet, és távolítsa el a készülékből.
- JA** 仕分けローラー アセンブリを引き上げ、プリンタから取り外します。
- NO** Trekk skillevalsen opp og ta den ut av produktet.
- PT** Puxe a unidade do cilindro de separação para cima e remova-a do produto.
- RU** Потяните модуль ролика разделения наверх и извлеките его из устройства.
- SL** Sklop ločevalnih valjev dvignite in ga odstranite iz naprave.
- TH** ดึงชุดประกอบลูกกลิ้งแยกกระดาษขึ้นและถอดออกจากผลิตภัณฑ์
- TR** Ayırma silindiri düzeneğini yukarı doğru çekin ve üründen çıkarın.

اسحب مجموعة أسطوانة الفصل لأعلى وأزلها خارج المنتج. **AR**

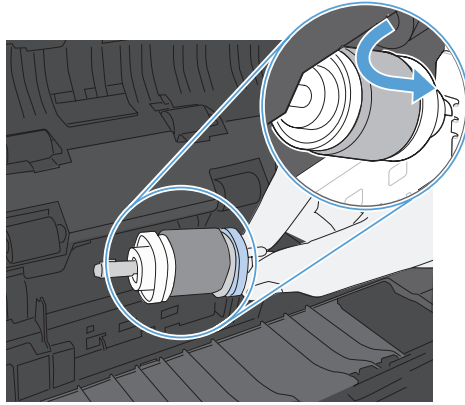
12



- EN** Lift one of the two levers (callout 1) on either side of the pickup roller, and then push the right side of the roller in the direction of the arrow.
- FR** Soulevez un des deux leviers (légende 1) sur l'un des côtés du rouleau d'entraînement, puis poussez le côté droit du rouleau dans le sens indiqué par la flèche.
- DE** Öffnen Sie die beiden Hebel (1) an den Seiten der Papiereinzugswalze, und drücken Sie die rechte Walzenseite in Pfeilrichtung.
- IT** Sollevare una delle due leve (1) presenti sui lati del rullo di prelievo, quindi spingere il lato destro del rullo nella direzione indicata dalla freccia.
- ES** Levante una de las dos palancas (1) en cualquier lado del rodillo de recogida y, a continuación, empuje la parte derecha del rodillo en la dirección de la flecha.
- CA** Aixequiu una de les dues palanques (1) en qualsevol part del rolu de recollida i, a continuació, empenyeu la part dreta del rolu en la direcció de la fletxa.

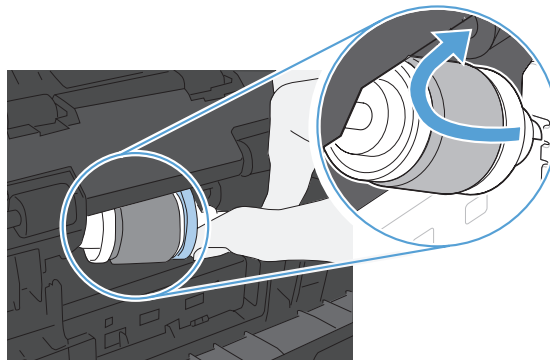
- CH** 提起拾紙輪上任一側的手柄 (圖注 1) , 然後朝箭頭方向推動拾紙輪右側。
- CS** Zvedněte jednu ze dvou páček (popisek 1) na obou stranách podávacího válce a pak zatlačte pravou stranu válce ve směru šípky.
- NL** Trek een van de twee hendels (bijschrift 1) aan de zijkant van de oppakrol omhoog en duw de rechterkant van de rol in de richting van de pijl.
- EL** Σηκώστε έναν από τους δύο μοχλούς (εικόνα 1) από οποιαδήποτε πλευρά του κυλίνδρου συλλέκτη και, στη συνέχεια, σπρώξτε τη δεξιά πλευρά του κυλίνδρου στην κατεύθυνση του βέλους.
- ID** Angkat salah satu dari kedua tuas (gambar 1) di salah satu sisi rol pengambilan, lalu dorong sisi kanan rol sesuai dengan arah tanda panah.
- KO** 픽업 롤러 양쪽 끝에 있는 두 레버(그림 1) 중 하나를 들어 올린 후 롤러의 오른쪽을 화살표 방향으로 누릅니다.
- PL** Unieś jedną z dwóch dźwigni (objaśnienie 1) na brzegach rolki pobierającej, a następnie przesunij prawy brzeg rolki w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- RO** Ridicați una din cele două pârghii (referința 1) de la una din lateralele rolei de preluare, apoi apăsați partea dreaptă a rolei în direcția săgeții.
- SK** Nadvihnite jednu z dvoch páčok (krok 1) na oboch stranách zdvižného valčeka a potom zatlačte pravú stranu valčeka v smere šípky.
- SV** Lyft en av de två spakarna (1) på vardera sidan om upphämtningsvalsens och tryck sedan valsens högra sida i pilens riktning.
- TW** 提起拾取滾筒任一側的其中一個拉桿 (圖說文字 1) , 然後朝箭頭方向推動滾筒右側。
- HR** Podignite jednu od dviju poluga (slika 1) na bilo kojoj strani valjka za povlačenje, a zatim desnu stranu valjka gurnite u smjeru strelice.
- DA** Løft i et af de to håndtag (billedtekst 1) i en af siderne på opsamlingsvalsen, og skub derefter højre side af valsen i pilens retning.
- FI** Nosta jompaakumpaa puhdistustelan sivuilla olevista kahdesta vivusta (1) ja työnnä sitten telan oikeaa reunaa nuolen osoittamaan suuntaan.
- HU** Emelje fel az elválasztógörgő két oldalán található karok (1-es számmal jelölt) egyikét, majd nyomja a görgő jobb oldalát a nyíllal jelzett irányba.
- JA** ピックアップ ローラーの両側にあるレバー (1) のいずれか一方を持ち上げ、ピックアップ ローラーの右端を矢印の方向に押します。
- NO** Løft en av de to spakene (bilde 1) som sitter på hver side av inntaksvalsen, og dytt deretter høyre side av valsen i retningen som pilen viser.
- PT** Levante uma das duas alavancas (legenda 1) em um dos lados do cilindro de coleta e empurre o lado direito do cilindro na direção da seta.
- RU** Поднимите один из двух рычагов (выноска 1) с любой стороны ролика захвата и подвиньте правую часть ролика в направлении стрелки.
- SL** Dvignite enega od dveh vzvodov (oblaček 1), ki sta na vsaki strani zajemalnega pladnja, nato pa desno stran valja potisnite v smeri puščice.
- TH** ยกก้านใดก้านหนึ่ง (ภาพที่ 1) ในด้านใดด้านหนึ่งของลูกกลิ้งดึงกระดาษ และจากนั้นให้กดด้านขวาของลูกกลิ้งลงในทิศทางของลูกศร
- TR** Kağıt alma silindirinin her iki tarafındaki kollardan birini (çizim 1) kaldırın ve sonra silindirin sağ tarafını ok yönünde itin.

ارفع إحدى الرافعتين (الشكل التوضيحي رقم 1) على أحد جانبي أسطوانة الانتقال، ثم ادفع الجانب الأيمن من الأسطوانة في اتجاه السهم. **AR**



- EN** Remove the pickup roller.
- DE** Nehmen Sie die Papiereinzugswalze heraus.
- ES** Extraiga el rodillo de recogida.
- CH** 卸下拾纸轮。
- CS** Vyměte podávací válec.
- NL** Verwijder de oppakrol.
- EL** Αφαιρέστε τον κύλινδρο συλλέκτη.
- ID** Lepas rol pengambilan.
- KO** 픽업 롤러를 제거합니다.
- PL** Wyjmij rolkę odbierającą.
- RO** Îndepărtați rola de preluare.
- SK** Odstráňte zdvižný valček.
- SV** Ta bort upphämtningsvalsen.
- TW** 取出拾取滾筒。
- FR** Enlevez le rouleau d'entraînement.
- IT** Rimuovere il rullo di prelievo.
- CA** Traieu el rolev de recollida.
- HR** Uklonite valjak za povlačenje.
- DA** Fjern opsamlingsvalsen.
- FI** Poista puhdistustela.
- HU** Távolítsa el a behúzógörgőt.
- JA** ピックアップ ローラーを取り外します。
- NO** Ta ut inntaksvalsen.
- PT** Remova o cilindro de coleta.
- RU** Извлеките ролик захвата.
- SL** Odstranite zajemalni pladenj.
- TH** ถอดลูกกลิ้งดึงกระดาษ
- TR** Kağıt alma silindirini çıkarın.

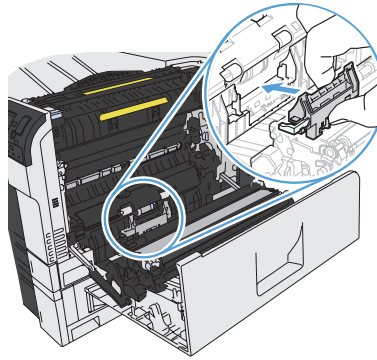
أزل أسطوانة الالتقاط. **AR**



- EN** Install the new pickup roller by inserting the left side first into the holder and then pressing the right side with the blue end into position.
- DE** Setzen Sie die neue Papiereinzugswalze ein, indem Sie zuerst die linke Seite in die Halterung drücken und anschließend die rechte Seite mit dem blauen Ende.
- FR** Installez le nouveau rouleau d'entraînement en insérant le côté gauche en premier dans le support, puis en appuyant sur le côté droit avec l'extrémité bleue pour le mettre en place.
- IT** Installare il nuovo rullo di prelievo inserendo per primo il lato sinistro nell'alloggiamento, quindi inserendo il lato destro con l'estremità blu facendo pressione su di esso.

- ES** Instale el nuevo rodillo de recogida insertando primero la parte izquierda en el soporte y, a continuación, presionando la parte derecha con el extremo azul en su posición.
- CH** 安装新拾纸轮，方法是先将左侧插入托架，然后将带有蓝色端头的右侧按入到位。
- CS** Nainstalujte nový podávací válec tak, že nejprve vložíte do držáku jeho levou stranu a pak zatlačíte na pravou stranu, až zapadne na své místo.
- NL** Installeer de nieuwe oppakrol door eerst de linkerkant in de houder te steken en vervolgens de rechterkant met het blauwe uiteinde op zijn plek te duwen.
- EL** Τοποθετήστε το νέο κύλινδρο συλλέκτη εισάγοντας πρώτα την αριστερή πλευρά στη βάση και, στη συνέχεια, πιέζοντας τη δεξιά πλευρά με το μπλε άκρο μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.
- ID** Pasang rol pengambilan baru dengan memasukkan sisi kiri terlebih dulu keudukan, lalu menekan sisi kanan dengan ujung biru pada tempatnya.
- KO** 먼저 왼쪽 부분을 홀더에 삽입하고 끝이 파란색인 오른쪽 부분을 눌러 넣어 새 픽업 롤러를 설치합니다.
- PL** Zainstaluj nową rolkę pobierającą, wstawiając najpierw lewym brzegiem do uchwytu, a następnie wciskając na miejsce prawy brzeg z niebieskim końcem.
- RO** Instalați noua rolă de preluare introducând mai întâi partea din stânga în suport, apoi apăsând partea dreaptă cu capătul albastru pe poziție.
- SK** Nainštalujte nový zdvižný valček tak, že najprv zasuniete ľavú stranu do držiaka a potom zatlačíte pravú stranu s modrým koncom na miesto.
- SV** Sätt in den nya upphämtningsvalsen genom att först föra in den vänstra sidan i hållaren och sedan trycka in den högra sidan med den blå kanten i rätt position.
- TW** 請先將左側插入支架，再將藍色端的右側按壓定位，即可安裝新的拾取滾筒。
- CA** Per a instal·lar el nou rolet de recollida, inseriu primer la part esquerra en el suport i, a continuació, pressioneu la part dreta amb l'extrem blau en la seva posició.
- HR** Instalirajte novi valjak za povlačenje tako da prvo umetnete lijevu stranu u držač, a zatim pritisnete desnu stranu s plavim krajem na odgovarajući položaj.
- DA** Monter den nye opsamlingsvalse ved først at sætte venstre side i holderen, og tryk derefter den højre side med den blå ende på plads.
- FI** Asenna uusi puhdistustela asettamalla ensin vasen reuna pidikkeeseen ja painamalla sitten sininen oikea reuna paikalleen.
- HU** Az új behúzóörgő behelyezéséhez először illessze annak bal oldalát a tartóba, majd a kék végződéssel jelölt jobb oldalát is nyomja a helyére.
- JA** 新しいピックアップ ローラーの左側をホルダに挿入し、次に右側の青い部分を押し込みます。
- NO** Sett inn den nye inntaksvalsen ved å sette den venstre siden først inn i holderen, og deretter trykke den høyre siden med den blå enden på plass.
- PT** Instale o novo cilindro de coleta, inserindo primeiro o lado esquerdo no suporte e depois pressionando o lado direito, com a extremidade azul, até encaixar.
- RU** Установите новый ролик захвата, сначала вставив его левую часть в держатель, а затем нажав на его правую часть с синей оконечностью.
- SL** Nov zajemalni pladenj namestite tako, da v držalo najprej vstavite levo stran, nato pa desno stran z modrim koncem pritisnete, da se zaskoči na svoje mesto.
- TH** ติดตั้งลูกกลิ้งดึงกระดาษใหม่โดยใส่ด้านซ้ายลงในที่วางก่อน แล้วจึงกดด้านขวาบริเวณสีฟ้าให้เข้าที่
- TR** Yeni kağıt alma silindirini önce silindirin sol tarafını tutucuya yerleştirmek ve sonra mavi uçlu sağ tarafı yerine bastırmak suretiyle takın.

AR ركب أسطوانة الالتقاط الجديدة عن طريق إدخال الجانب الأيسر أولاً في الحامل ثم الضغط على الجانب الأيمن ذي الطرف الأزرق ليستقر في مكانه.



- EN** Install the new separation roller assembly. Make sure that the assembly lever is in the unlocked position, and then press the assembly into place.
- FR** Installez le nouvel ensemble du rouleau de séparation. Assurez-vous que le levier de l'ensemble est en position déverrouillée, puis appuyez sur l'ensemble pour l'installer.
- DE** Setzen Sie die neue Trennwalze ein. Achten Sie darauf, dass der Schieber auf "Entriegelt" steht, und drücken Sie die Walze dann in ihre Position.
- IT** Installare il nuovo gruppo rullo di separazione. Assicurarsi che la leva del gruppo sia nella posizione di sblocco, quindi premere il gruppo per posizionarlo.
- ES** Instale la nueva unidad de rodillo de separación. Asegúrese de que la palanca de montaje se encuentra en la posición de desbloqueo y, a continuación, pulse la unidad hasta que quede en su sitio.
- CA** Instal leu la nova unitat del rolu de separació. Assegureu-vos que la palanca de muntatge estigui en la posició de desbloqueig i, a continuació, pressioneu sobre la unitat fins que quedi en el seu lloc.
- CH** 安装新的分隔轮组件。确保组件手柄位于解锁位置，然后将组件按压到位。
- HR** Instalirajte novi sklop valjka za odvajanje. Provjerite je li poluga sklopa u otključanom položaju, a zatim pritisnite sklop na odgovarajuće mjesto.
- CS** Nainstalujte novou jednotku oddělovacích válečků. Zkontrolujte, že je páčka jednotky v odemknuté poloze, a pak zatlačte jednotku na místo.
- DA** Monter den nye separationsvalse. Sørg for, at enhedens håndtag er i ulåst position, og tryk derefter enheden på plads.
- NL** Installeer de nieuwe scheidingsrol. Controleer of de hendel in de ontgrendelde stand staat en druk de rol op zijn plek.
- FI** Asenna uusi erotintelayksikkö. Varmista, että yksikön vipu on auki-asennossa, ja paina sitten yksikkö paikalleen.
- EL** Τοποθετήστε τη νέα διάταξη διαχωριστικών κυλινδρών. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός της διάταξης είναι σε απασφαλισμένη θέση και, στη συνέχεια, πιέστε τη διάταξη μέχρι να κουμπώσει στη θέση της.
- HU** Helyezze be az új elválasztógörgő-egységet. Győződjön meg arról, hogy az egység karja nyitott állásban van, és nyomja a helyére az egységet.
- ID** Pasang rangka rol pemisah baru. Pastikan tuas rangka telah berada pada posisi tidak terkunci, lalu tekan rangka hingga terpasang pada tempatnya.
- JA** 新しい仕分けローラー アセンブリを取り付けます。仕分けローラー アセンブリのレバーが“ロック解除”位置にあることを確認し、仕分けローラー アセンブリを押し込みます。
- KO** 새 분리 롤러 어셈블리를 설치합니다. 어셈블리 레버가 풀렸는지 확인한 다음 어셈블리를 제자리에 눌러 넣습니다.
- NO** Sett inn den nye skillevalsen. Kontroller at spaken for enheten er i opplåst posisjon, og trykk deretter enheten på plass.
- PL** Zainstaluj nowy zestaw rolek rozdzielających. Upewnij się, że dźwignia zespołu jest odblokowana i wciśnij zespół na miejsce.
- PT** Instale a nova unidade do cilindro de separação. Verifique se a alavanca da unidade está na posição destravada e pressione a unidade até encaixar.
- RO** Instalați noul ansamblu al rolei de separare. Asigurați-vă că pârghia ansamblului este în poziția deblocat, apoi apăsați ansamblul pe poziție.
- RU** Установите новый модуль ролика разделения. Убедитесь, что рычаг модуля находится в положении "разблокировано", а затем вставьте модуль на место.

SK Nainštalujte novú jednotku separačného valca. Uistite sa, že páčka jednotky je v odistenej polohe, a potom zatlačte jednotku na miesto.

SV Installera den nya upphämningsvalsenheten. Se till att enhetsspaken är i det olåsta läget och tryck sedan enheten på plats.

TW 安裝新的分離滾筒組件。請確認組件拉桿位於解除鎖定位置，然後將組件按壓定位。

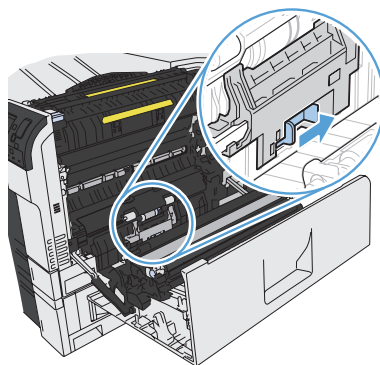
AR ركب مجموعة أسطوانة الفصل الجديدة. وتأكد من وجود رافعة المجموعة في موضع إلغاء التأمين، ثم اضغط على المجموعة حتى تستقر في مكانها.

SL Namestite nov sklop zajemalnih valjev. Prepričajte se, da je vzvod v odkljenem položaju, nato pa sklop potisnite na njegovo mesto.

TH ติดตั้งชุดประกอบลูกกลิ้งแยกกระดาษ ตรวจสอบว่าก้านชุดประกอบอยู่ในตำแหน่งปลดล็อก จากนั้นจึงกดชุดประกอบให้เข้าที่

TR Yeni ayırma silindiri düzeneğini takın. Düzenek kolunun açık konumda olduğundan emin olun ve sonra düzeneği yerine doğru bastırın.

16



EN Slide the assembly lever into the locked position.

DE Schieben Sie den Schieber auf "Verriegelt".

ES Deslice la palanca de montaje a la posición de bloqueo.

CH 將組件手柄滑動到鎖定位置。

CS Přesuňte páčku jednotky do zamknuté polohy.

NL Schuif de hendel in de vergrendelde stand.

EL Σύρετε το μοχλό της διάταξης στην ασφαλισμένη θέση.

ID Geser tuas rangka ke posisi terkunci.

KO 어셈블리 레버를 잠김 위치로 밀니다.

PL Przesuń i zablokuj dźwignię zespołu.

RO Glisați pârghia ansamblului în poziția blocat.

SK Posuňte páčku jednotky do zaistenej polohy.

SV Skjut enhetsspaken till det låsta läget.

TW 將組件拉桿滑入鎖定位置。

AR اسحب رافعة المجموعة إلى وضع التأمين.

FR Faites glisser le levier de l'ensemble en position verrouillée.

IT Spostare la leva del gruppo nella posizione di blocco.

CA Feu lliscar la palanca de muntatge a la posició de bloqueig.

HR Pomaknite polugu sklopa u zaključan položaj.

DA Skub enhedshåndtaget til låst position.

FI Liú'uta yksikön vipu lukitusasentoon.

HU Csúsztassa az egység karját zárt helyzetbe.

JA 仕分けローラー アセンブリのレバーを “ロック” 位置に動かします。

NO Skyv spaken til låst posisjon.

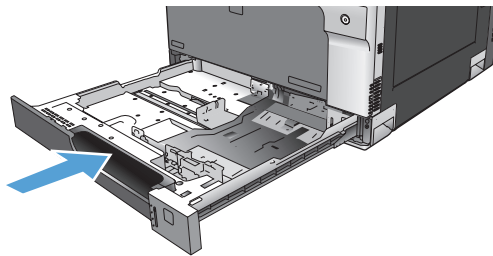
PT Deslize a alavanca da unidade para a posição travada.

RU Переместите рычаг модуля в положение "заблокировано".

SL Vzvod potisnite v zaklenjeni položaj.

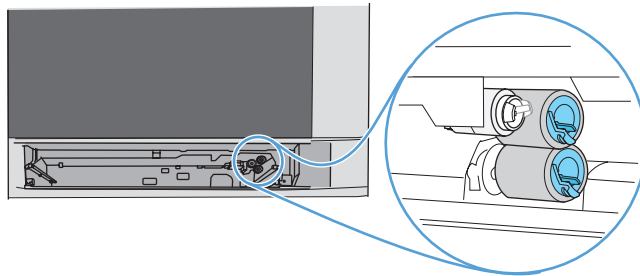
TH เลื่อนก้านชุดประกอบไปยังตำแหน่งล็อก

TR Düzenek kolunu kilitli konuma kaydırın.



- EN** Reinstall Tray 2 into the product.
- DE** Setzen Sie Fach 2 wieder in das Produkt ein.
- ES** Vuelva a instalar la bandeja 2 en el producto.
- CH** 将纸盘 2 重新装入产品。
- CS** Zasuňte zásobník 2 zpět do produktu.
- NL** Plaats lade 2 terug in het product.
- EL** Επανατοποθετήστε το Δίσκο 2 στο προϊόν.
- ID** Pasang kembali Baki 2 ke produk.
- KO** 제품에 용지함 2를 다시 설치합니다.
- PL** Ponownie zainstaluj podajnik 2 w urządzeniu.
- RO** Reinstalați tava 2 în produs.
- SK** Zásobník 2 znovu nainštalujte do produktu.
- SV** Sätt tillbaka fack 2 i skrivaren.
- TW** 將 2 號紙匣裝回本產品。
- FR** Réinstallez le bac 2 dans le produit.
- IT** Reinstallare il vassoio 2 nel prodotto.
- CA** Torneu a instal·lar la safata 2 en el producte.
- HR** Ponovo umetnite ladicu 2 u uređaj.
- DA** Sæt bakke 2 i produktet igen.
- FI** Kiinnitä lokero 2 laitteeseen.
- HU** Helyezze vissza a 2. tálcát a készülékbe.
- JA** トレイ 2 を取り付けなおします。
- NO** Sett inn igjen skuff 2 i produktet.
- PT** Reinstale a Bandeja 2 no produto.
- RU** Повторно вставьте лоток 2 в устройство.
- SL** Pladenj 2 znova namestite v napravo.
- TH** ติดตั้งถาดที่ 2 ลงในผลิตภัณฑ์ใหม่
- TR** Tepsi 2'yi ürüne geri takın.

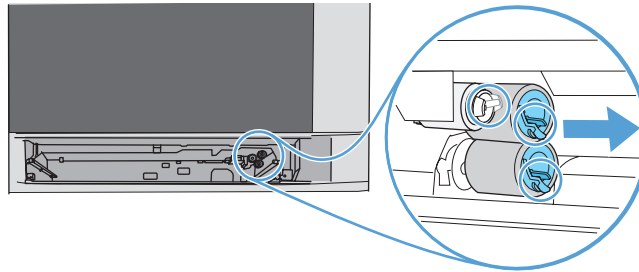
أعد تركيب الدرج 2 في المنتج. **AR**



- EN** Remove Tray 3 from the product, and then locate the Tray 3 rollers on the righthand side of the tray cavity.
- DE** Ziehen Sie Fach 3 aus dem Gerät heraus, um Zugang zu den Walzen auf der rechten Seite im Fachinneren zu erhalten.
- ES** Extraiga la bandeja 3 del producto y, a continuación, localice los rodillos de la bandeja 3 a la derecha de la cavidad de la bandeja.
- CH** 从产品上卸下纸盘 3，然后在纸盘腔体右侧找到纸盘 3 拾纸轮。
- CS** Vyjměte zásobník 3 z produktu a pak najděte válečky zásobníku 3 na pravé straně prostoru zásobníku.
- NL** Verwijder lade 3 uit het product en zoek de rollen van lade 3 aan de rechterkant van de laderuimte.
- FR** Retirez le bac 3 du produit, puis localisez les rouleaux du bac 3 sur le côté droit de la fente du bac.
- IT** Rimuovere il vassoio 3 dal prodotto, quindi individuare i rulli del vassoio 3 sul lato destro della cavità del vassoio.
- CA** Treieu la safata 3 del producte i, a continuació, localitzeu els roleus de la safata 3 a la dreta de la cavitat de la safata.
- HR** Uklonite ladicu 3 iz uređaja kako biste pronašli valjke ladice 3 na desnoj strani otvora ladice.
- DA** Fjern bakke 3 fra produktet, og find derefter valserne til bakke 3 i højre side af bakkehulrummet.
- FI** Poista lokero 3 laitteesta ja paikanna sitten lokeron 3 telat lokeron aukon oikealta puolelta.

- EL** Αφαιρέστε το Δίσκο 3 από το προϊόν και, στη συνέχεια, εντοπίστε τους κυλινδρούς του Δίσκου 3 στη δεξιά πλευρά του κοιλώματος του δίσκου.
- HU** Vegye ki a 3. tálcát a készülékből, majd a tálca helyének jobb oldalán keresse meg a 3. tálca görgőit.
- ID** Lepas Baki 3 dari produk, lalu letakkan rol Baki 3 di sisi kanan ruang baki.
- JA** プリンタからトレイ 3 を取り外し、トレイ 3 のローラーをトレイ スペースの右側に置きます。
- KO** 제품에서 용지함 3을 제거한 다음 용지함 구멍 오른쪽에서 용지함 3 롤러를 찾습니다.
- NO** Ta ut skuff 3 fra produktet, og finn valsene for skuff 3 på høyre side av skuffehulrommet.
- PL** Wyjmij podajnik 3 z urządzenia, a następnie odszukaj rolki podajnika 3 po prawej stronie komory podajnika.
- PT** Remova a Bandeja 3 do produto e encontre os cilindros da Bandeja 3 no lado direito da cavidade da bandeja.
- RO** Scoateți tava 3 din produs, apoi localizați rolele tăvii 3 în partea dreaptă a cavității tăvii.
- RU** Выньте лоток 3 из устройства, а затем поместите ролики лотка 3 в правой части отделения лотка.
- SK** Vyberte zásobník 3 z produktu a potom umiestnite valčeky zásobníka 3 na pravú stranu priestoru zásobníka.
- SL** Pladenj 3 odstranite iz naprave, nato pa poiščite valje pladnja 3 na desni strani prostora za pladenj.
- SV** Ta ut fack 3 ur skrivaren och lokalisera valsarna för fack 3 på höger sida i fackutrymmet.
- TH** ถอดถาดที่ 3 ออกจากผลิตภัณฑ์ และมองหาตำแหน่งลูกกลิ้งของถาดที่ 3 ซึ่งอยู่ด้านขวามือของช่องถาด
- TW** 從本產品取出 3 號紙匣，然後在紙匣槽的右側找出 3 號紙匣的位置。
- TR** Tepsi 3'ü üründen çıkartın ve sonra tepsi boşluğunun sağ tarafındaki Tepsi 3 silindirlerini bulun.
- AR** أزل الدرج 3 من المنتج، ثم حدد موقع أسطوانات الدرج 3 في الجانب الأيمن من فتحة الدرج.

19



- EN** Release three tabs, and then pull the rollers in the direction of the arrow.
- FR** Libérez trois languettes, puis tirez sur les rouleaux dans le sens de la flèche.
- DE** Lösen Sie die drei Haltezungen, und ziehen Sie die Walzen in Pfeilrichtung.
- IT** Rilasciare tre linguette, quindi tirare i rulli nella direzione indicata dalla freccia.
- ES** Libere las tres lengüetas y, a continuación, tire de los rodillos en la dirección de la flecha.
- CA** Allibereu les tres llengüetes i, a continuació, tireu dels roleus en la direcció de la fletxa.
- CH** 释放三个卡舌，然后按箭头方向拉动拾纸轮。
- HR** Otpustite tri jezičca, a zatim valjke gurnite u smjeru strelice.
- CS** Uvolněte tři zarážky a pak vytáhněte válečky ve směru šipky.
- DA** Frigør de tre tapper, og træk valserne i pilens retning.
- NL** Trek de drie lipjes los en trek de rollen in de richting van de pijl.
- FI** Vapauta kolme kielekettä ja vedä sitten teloja nuolen osoittamaan suuntaan.
- EL** Απελευθερώστε τρεις γλωπίδες και, στη συνέχεια, τραβήξτε τους κυλινδρούς προς την κατεύθυνση του βέλους.
- HU** Oldja ki a három fület, majd húzza a görgőket a nyíl irányába.
- ID** Lepas ketiga tab, lalu tarik rol sesuai dengan arah tanda panah.
- JA** 3 つのタブを離し、ローラーを矢印の方向に引きます。

KO 세 개의 탭을 폰 다음 화살표 방향으로 롤러를 잡아 당깁니다.

PL Odblokuj trzy wypustki, a następnie wyciągnij rolki w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

RO Eliberați trei urechi, apoi trageți rolele în direcția săgeții.

SK Uvoľnite tri držiaky a potom potiahnite valčeky v smere šípky.

SV Lossa de tre flikarna och dra sedan valsarna i pilens riktning.

TW 鬆開三個垂片，然後以箭頭方向拉動滾筒。

AR حرر الألسنة الثلاثة، ثم اسحب الأسطوانات في اتجاه السهم.

NO Løsne de tre tappene, og trekk valsene i retningen som pilen viser.

PT Solte as três guias e puxe os cilindros na direção da seta.

RU Снимите три фиксатора и затем подвиньте ролики в направлении стрелки.

SL Sprostite tri jezičke in nato povlecite valje v smeri puščice.

TH ปลดแท็บทั้งสามแท็บ และดึงลูกกลิ้งขึ้นในทิศทางของลูกศร

TR Üç tırnağı açın ve sonra silindirleri ok yönünde çekin.

20

EN To install the new rollers, push the end without the tab into the product until the roller snaps into place.

DE Zum Einsetzen der neuen Walzen drücken Sie das laschenlose Ende bis zum Einrasten in das Gerät.

ES Para instalar los rodillos nuevos, empuje el extremo sin la lengüeta en el producto hasta que el rodillo encaje en su lugar.

CH 要安装新拾纸轮，请将不带卡舌的一端推入产品，直到拾纸轮卡入到位。

CS Chcete-li nainstalovat nové válečky, zatlačte konec bez zarážky do produktu, dokud váleček nezapadne na místo.

NL Installeer de nieuwe rollen door het uiteinde zonder lipjes in het product te duwen totdat de rol vastklikt.

EL Για να εγκαταστήσετε τους νέους κυλινδρούς, πιέστε το άκρο χωρίς τη γλωπίδα μέσα στη συσκευή μέχρι να κουμπώσει ο κύλινδρος στη θέση του.

ID Untuk memasang rol baru, tekan ujung tanpa tab ke produk hingga rol terpasang pada tempatnya.

KO 새 롤러를 설치하려면 롤러가 딱 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 탭이 없는 끝 부분을 제품에 밀어 넣습니다.

PL Aby zainstalować nowe rolki, włóż je do urządzenia końcem bez wypustek i dociśnij, aż wskoczą na swoje miejsce.

RO Pentru a instala noile role, apăsați capătul fără ureche în produs până când rola se fixează pe poziție.

FR Pour installer les nouveaux rouleaux, poussez l'extrémité sans onglet dans le produit jusqu'à ce que le rouleau s'enclenche.

IT Per installare un nuovo rullo, spingere l'estremità senza la linguetta nel prodotto finché il rullo non scatta in posizione.

CA Per a instal·lar els roleus nous, empenyeu l'extrem sense la llengüeta en el producte fins que el roleu s'ajusti en el seu lloc.

HR Kako biste instalirali nove valjke, gurajte kraj bez jezičca u uređaj dok valjak ne sjedne na svoje mjesto.

DA Hvis du vil montere nye valser, skal du skubbe enden uden tapper ind i produktet, indtil valserne låses på plads.

FI Asenna uudet telat työntämällä laitteeseen päin reunaan, jossa ei ole kielekettä, kunnes tela napsahtaa paikalleen.

HU Az új görgők behelyezéséhez nyomja a fül nélküli végüket a készülékbe, amíg az a helyére nem kattan.

JA 新しいローラーを取り付けるため、タブのない側をカチッと音がするまでプリンタに押し込みます。

NO Installer de nye valsene ved å dytte enden uten tapp inn i produktet til valsene klikker på plass.

PT Para instalar os novos cilindros, empurre a extremidade sem guia no produto até o cilindro encaixar.

RU Чтобы установить новые ролики, вставьте сторону без фиксатора в устройство до щелчка.

SK Ak chcete nainštalovať nové valčeky, zatlačte koniec bez držíaka do produktu, kým valčeky nezapadnú na miesto.

SV Installera de nya valsarna genom att trycka änden utan flik in i produkten tills valsens snäpper fast.

TW 若要安裝新的滾筒，請將沒有垂片的一端推入本產品，直到滾筒卡入定位為止。

SL Nove valje namestite tako, da konec brez jezička potisnete v napravo, da se valj zaskoči.

TH ในการติดตั้งลูกกลิ้งใหม่ ให้กดปลายลูกกลิ้งที่ไม่มีแท็บลงในผลิตภัณฑ์จนกว่าลูกกลิ้งจะเข้าที่สนิทดีแล้ว

TR Yeni silindirleri takmak için, tırnaksız ucu silindirler yerine oturana dek itin.

AR لتركيب أسطوانات جديدة، ادفع الطرف الذي لا يتوفر به لسان باتجاه المنتج حتى تستقر الأسطوانات في مكانها.

21

EN Repeat for trays 4, 5, and 6 if you have them installed.

DE Wiederholen Sie dies ggf. mit den Fächern 4, 5 und 6.

ES Repita los pasos para las bandejas 4, 5 y 6, en el caso de que las tenga instaladas.

CH 如果安装了纸盘 4、5 和 6，请重复上述操作。

CS Pokud jsou nainstalovány zásobníky 4, 5 a 6, opakujte pro ně stejný postup.

NL Herhaal deze procedure voor lade 4, 5 en 6 als deze zijn geïnstalleerd.

EL Επαναλάβετε τη διαδικασία για τους δίσκους 4, 5 και 6, εάν τους έχετε ήδη εγκαταστήσει.

ID Ulangi prosedur untuk baki 4, 5, dan 6 jika baki tersebut terpasang sebelumnya.

KO 용지함 4, 5, 6이 설치되어 있는 경우 이 과정을 반복합니다.

PL Powtórz procedurę dla podajników 4, 5 i 6, jeśli są zainstalowane.

RO Repetați pentru tăvile 4, 5 și 6, dacă le aveți instalate.

SK Ak máte nainštalované zásobníky 4, 5 a 6, zopakujte rovnaký postup.

SV Upprepa processen för fack 4, 5 och 6 om de är installerade.

TW 如果您要安裝 4、5 和 6 號紙匣，請重複上述步驟。

FR Recommencez avec les bacs 4, 5 et 6 si vous devez les installer.

IT Ripetere la procedura per i vassoi 4, 5 e 6, se installati.

CA Repetiu els passos per a les safates 4, 5 i 6, si les teniu instal·lades.

HR Ako imate instalirane ladice 4, 5 i 6, ponovite postupak za njih.

DA Gentag dette for bakke 4, 5 og 6, hvis du har dem monteret.

FI Toista samat vaiheet lokeroille 4, 5 ja 6, jos ne on asennettu.

HU Amennyiben a készüléken 4., 5. és 6. tálcá is található, ismételje meg a folyamatot azokon is.

JA トレイ 4 ~ 6 が取り付けられている場合は、それらのトレイに対しても同じ手順を実行します。

NO Gjør det samme for skuff 4, 5 og 6 hvis du har disse installert.

PT Repita para as bandejas 4, 5 e 6, se elas estiverem instaladas.

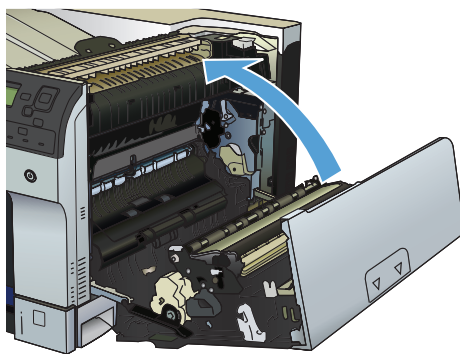
RU Повторите эти действия для лотков 4, 5 и 6, если они установлены.

SL Postopek ponovite za pladnje 4, 5 in 6, če ste jih namestili.

TH ดำเนินขั้นตอนเดียวกันนี้สำหรับถาดที่ 4, 5 และ 6 หากคุณต้องการติดตั้งถาดเหล่านั้น

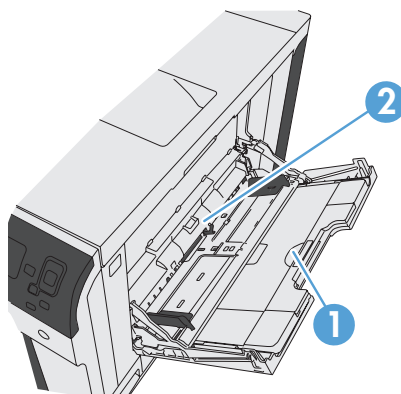
TR Bu işlemi, takmak istiyorsanız tepsi 4, 5 ve 6 için tekrar edin.

AR كرر نفس الطريقة مع الأدراج 4 و5 و6 إذا كنت قد ركبتهم.



- EN** Close the right-door assembly.
- DE** Schließen Sie die rechte Klappe.
- ES** Cierre la unidad de la puerta derecha.
- CH** 合上右挡盖组件。
- CS** Zavřete jednotku pravých dvířek.
- NL** Sluit de rechterklep.
- EL** Κλείστε τη δεξιά θύρα του συγκροτήματος.
- ID** Tutup rangka pintu kanan.
- KO** 오른쪽 도어 어셈블리를 닫습니다.
- PL** Zamknij zespół prawych drzwi.
- RO** Închideți ansamblul ușii din dreapta.
- SK** Zatvorte jednotku pravých dvierok.
- SV** Stäng den högra luckan.
- TW** 關上右側擋門組件。
- FR** Fermez l'ensemble de la porte droite.
- IT** Chiudere il gruppo sportello destro.
- CA** Tanqueu la unitat de la porta dreta.
- HR** Zatvorite desna vrata sklopa.
- DA** Luk det højre dæksel.
- FI** Sulje oikeanpuoleinen luukku.
- HU** Csukja be a jobb oldali ajtószerkezetet.
- JA** 右側のドアを閉じます。
- NO** Lukk høyre deksel.
- PT** Feche a montagem de porta direita.
- RU** Закройте правую дверцу.
- SL** Zaprite sklop desnih vratc.
- TH** ปิดชุดประกอบฝาเครื่องด้านขวา
- TR** Sağ kapak düzeneğini kapatın.

أغلق مجموعة الباب الأيمن. **AR**



- EN** Open Tray 1 (callout 1), and then remove the pickup roller cover (callout 2).
- DE** Öffnen Sie Fach 1 (1), und nehmen Sie die Abdeckung der Papiereinzugswalze (2) ab.
- ES** Abra la bandeja 1 (1) y, a continuación, extraiga la cubierta del rodillo de recogida (2).
- FR** Ouvrez le bac 1 (légende 1), puis retirez le couvercle du rouleau d'entraînement (légende 2).
- IT** Aprire il vassoio 1 (1), quindi rimuovere il coperchio del rullo di prelievo (2).
- CA** Obriu la safata 1 (1) i, a continuació, treieu la coberta del rolet de recollida (2).

CH 打开纸盘 1 (图注 1), 然后卸下拾纸轮盖板 (图注 2)。

CS Otevřete zásobník 1 (popisek 1) a vyjměte kryt podávacího válce (popisek 2).

NL Open lade 1 (bijschrift 1) en verwijder de afdekklep van de oppakrol (bijschrift 2).

EL Ανοίξτε το Δίσκο 1 (εικόνα 1) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα του κυλίνδρου συλλέκτη (εικόνα 2).

ID Buka Baki 1 (gambar 1), lalu lepas penutup rol pengambilan (gambar 2).

KO 용지함 1(그림 1)을 열고 픽업 롤러 덮개(그림 2)를 제거합니다.

PL Otwórz podajnik 1 (objaśnienie 1) i wyjmij pokrywę rolki odbierającej (objaśnienie 2).

RO Deschideți tava 1 (referința 1), apoi scoateți capacul rolei de preluare (referința 2).

SK Otvorte zásobník 1 (krok 1) a potom odstráňte kryt zdvižného valčeka (krok 2).

SV Öppna fack 1 (1) och ta sedan bort skyddet för upphämningsvalsen (2).

TW 打開 1 號紙匣 (圖說文字 1), 然後取下拾取滾筒護蓋 (圖說文字 2)。

HR Otvorite ladicu 1 (slika 1), a zatim uklonite poklopac valjka za povlačenje (slika 2).

DA Åbn bakke 1 (billedtekst 1), og fjern derefter dækslet til opsamlingsvalsen (billedtekst 2).

FI Avaa lokero 1 (1) ja poista sitten puhdistustelan kansi (2).

HU Nyissa ki az 1. tálcát (1-es számmal jelölt), majd vegye le a behúzógörgő burkolatát (2-es számmal jelölt).

JA トレイ 1 (1) を開き、ピックアップ ローラー カバー (2) を取り外します。

NO Åpne skuff 1 (bilde 1) og ta ut dekselet for inntaksvalsen (bilde 2).

PT Abra a Bandeja 1 (legenda 1) e remova a tampa do cilindro de coleta (legenda 2).

RU Откройте лоток 1 (выноска 1), а затем извлеките крышку ролика захвата (выноска 2).

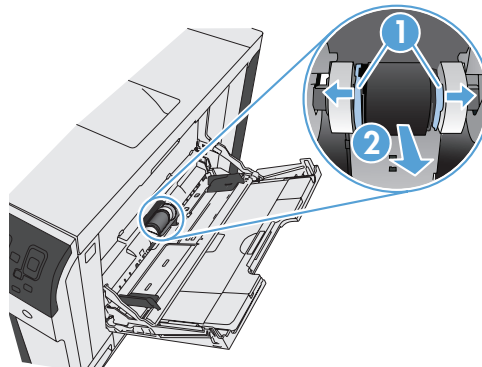
SL Odprite pladenj 1 (oblaček 1), nato pa odstranite pokrov zajemalnega pladnja (oblaček 2).

TH เปิดถาดที่ 1 (ภาพที่ 1) แล้วถอดฝาครอบลูกกลิ้งดึงกระดาษออก (ภาพที่ 2)

TR Tepsi 1'i açın (çizim 1) ve sonra kağıt alma silindiri kapağını kaldırın (çizim 2).

AR افتح الدرج 1 (الشكل التوضيحي 1)، ثم أزل غطاء أسطوانة الالتقاط (الشكل التوضيحي 2).

24



EN Spread out the pickup roller retainers (callout 1) until both sides unlatch, and then remove the pickup roller (callout 2).

DE Drücken Sie die Walzenhalterungen auseinander (1), bis beide Seiten freigegeben werden, und nehmen Sie die Papiereinzugswalze (2) heraus.

ES Separe los retenedores del rodillo de recogida (1) hasta que ambas partes se desbloqueen y, a continuación, extraiga el rodillo de recogida (2).

FR Déployez les dispositifs de retenue du rouleau d'entraînement (légende 1) jusqu'à ce que les deux côtés soient déverrouillés. Retirez ensuite le rouleau d'entraînement (légende 2).

IT Espandere i fermi del rullo di prelievo (1) fino al rilascio di entrambi i lati, quindi rimuovere il rullo di prelievo (2).

CA Separeu els retenidors del rolu de recollida (1) fins que les dues parts es desbloquegin i, a continuació, treieu el rolu de recollida (2).

CH 展开拾纸轮固定器 (图注 1) 直到两侧都松开 , 然后卸下拾纸轮 (图注 2) 。

CS Roztáhněte úchytky podávacího válce (popisek 1), až se obě strany odjistí, a pak podávací válec vyjměte (popisek 2).

NL Trek de geleiderklemmen van de oppakrol open (bijschrift 1) totdat beide zijden loskomen en verwijder de oppakrol (bijschrift 2).

EL Ανοίξτε τα κλιπ συγκράτησης του κυλίνδρου συλλέκτη (εικόνα 1) μέχρι να απασφαλιστούν και οι δύο πλευρές και, στη συνέχεια, βγάλτε τον κύλινδρο συλλέκτη (εικόνα 2).

ID Longgarkan kait penahan rol pengambilan (gambar 1) hingga kedua sisi tidak terkunci, lalu lepas rol pengambilan (gambar 2).

KO 픽업 롤러 리테이너(그림 1)를 양쪽의 걸쇠가 풀릴 때까지 펼친 다음 픽업 롤러(그림 2)를 제거합니다.

PL Odblokuj uchwyty z obu stron rolki pobierającej (objaśnienie 1), a następnie wyjmij rolkę (objaśnienie 2).

RO Extindeți dispozitivele de blocare ale rolei de preluare (referința 1) până când se deblochează ambele laturi, apoi scoateți rola de preluare (referința 2).

SK Roztiahnite zachytávače zdvižného valčeka (krok 1), kým sa obe strany neuvoľnia, a potom vyberte zdvižný valček (krok 2).

SV Dra isär upphämningsvalshållarna (1) tills båda sidor öppnas och ta sedan ut upphämningsvalsens (2).

TW 打開拾取滾筒擋板 (圖說文字 1) , 直到兩側門鎖打開 , 然後取出拾取滾筒 (圖說文字 2) 。

افتح وحدات تثبيت أسطوانة الالتقاط (الشكل التوضيحي رقم 1) حتى ينفتح الجانبان، ثم ازل أسطوانة الالتقاط (الشكل التوضيحي رقم 2).

AR

HR Raširite držače valjka za povlačenje (slika 1) dok se obje strane ne otpuste, a zatim uklonite valjak za povlačenje (slika 2).

DA Træk opsamlingsvalsens holdere fra hinanden (billedtekst 1), indtil begge sider låses op, og fjern derefter opsamlingsvalsens (billedtekst 2).

FI Levitä puhdistustelan pidikkeitä (1), kunnes molempien reunojen lukot aukeavat, ja poista sitten puhdistustela (2).

HU Nyissa ki a behúzógórgó tartóit (1-es számmal jelölt), amíg mindkét oldal ki nem old, majd vegye ki a behúzógórgót (2-es számmal jelölt).

JA ピックアップ ローラー固定装置 (1) を広げて両側の掛け金を外し、ピックアップ ローラー (2) を取り外します。

NO Åpne holderne for inntaksvalsen (bilde 1) til begge sider løsner, og ta deretter ut inntaksvalsen (bilde 2).

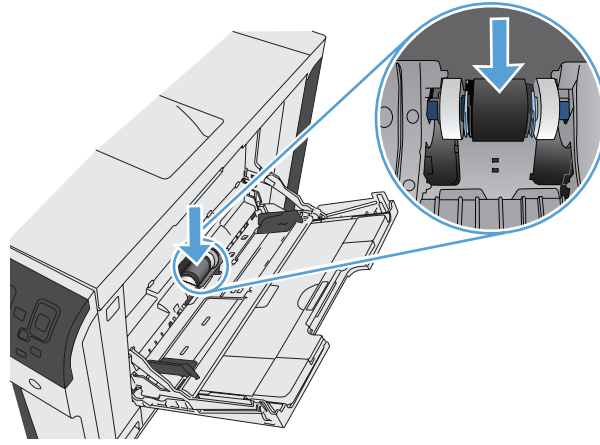
PT Abra os retentores do cilindro de coleta (legenda 1) até os dois lados destravarem e remova o cilindro de coleta (legenda 2).

RU Полностью разведите фиксаторы ролика захвата (выноска 1), а затем извлеките ролик захвата (выноска 2).

SL Razširite držali zajemalnega pladnja (oblaček 1), da se obe strani odpahneta, nato pa zajemalni pladenj odstranite (oblaček 2).

TH กางตัวยึดลูกกลิ้งดึงกระดาษออก (ภาพที่ 1) จนตัวยึดทั้งสองข้างหลุดและถอดลูกกลิ้งดึงกระดาษออก (ภาพที่ 2)

TR Her iki taraftaki mandal açılana kadar kağıt alma silindiri tutucularını dışarı doğru uzatın (çizim 1) ve sonra kağıt alma silindirini çıkarın (çizim 2).



EN Install the new pickup roller by pressing it into place between the retainers. Make sure that it is oriented properly, with the flat part of the roller facing down atop the separation pad, and the round pegs on the end of the roller facing the front.

FR Installez le nouveau rouleau d'entraînement en appuyant dessus entre les dispositifs de retenue. Assurez-vous qu'il est correctement orienté, avec la partie plate du rouleau tournée vers le haut du tampon de séparation et les pinces rondes à l'extrémité du rouleau tournées vers l'avant.

DE Drücken Sie die neue Papiereinzugswalze zwischen die Halterungen. Achten Sie darauf, dass die Walze richtig liegt. Der flache Teil muss nach unten auf den Trennsteg, die runden Stifte am Ende der Walze nach vorne zeigen.

IT Installare il nuovo rullo di prelievo spingendolo in posizione tra i fermi. Assicurarsi che sia orientato correttamente, con la parte piatta rivolta verso il basso in cima al tampone di separazione, e i pioli rotondi all'estremità del rullo rivolti verso la parte anteriore.

ES Instale el nuevo rodillo de recogida presionándolo hasta que quede colocado entre los retenedores. Asegúrese de que está orientado correctamente, con la parte plana del rodillo hacia abajo, encima de la almohadilla de separación y las clavijas redondas del extremo del rodillo hacia el frente.

CA Per a instal·lar el rolu de recollida nou, pressioneu-lo fins que quedi col·locat entre els retenidors. Assegureu-vos que estigui orientat correctament, amb la part plana del rolu cap avall, a sobre del coixinet de separació, i les clavilles rodones de l'extrem del rolu cap endavant.

CH 将新拾纸轮按压到固定装置中，完成安装。确保拾纸轮方向正确，拾纸轮平直部分面向下位于分隔垫上方，拾纸轮端部的圆钉面向正面。

HR Instalirajte novi valjak za povlačenje tako da ga pritisnete na mjesto, između držača. Provjerite je li okrenut na pravu stranu, tako da je ravni dio valjka okrenut prema dolje, iznad podloška za odvajanje, a da su okrugle nožice na kraju valjka okrenute prema naprijed.

CS Nainstalujte nový podávací válec tak, že jej zatlačíte na místo mezi úchytky. Zkontrolujte, že je správně orientován, plochou částí válce směrem dolů nad oddělovací podložku a s kulatými kuličky na koncích válce směrem dopředu.

DA Monter den nye opsamlingsvalse ved at trykke den på plads mellem holderne. Sørg for, at den vender rigtigt med den flade del af valsen opad ovenpå separationspuden, med de runde tapper i enden af valsen pegende fremad.

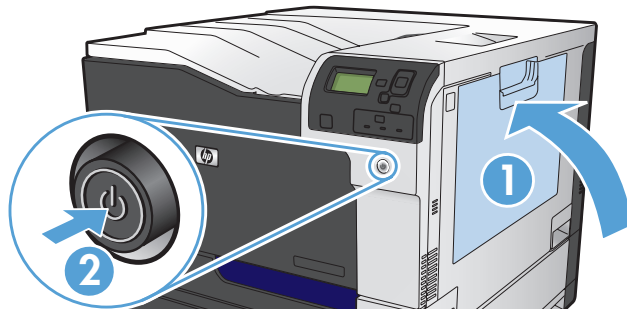
NL Bevestig de nieuwe oppakrol door deze op zijn plek te duwen tussen de geleiderklemmen. Zorg dat de rol juist is geplaatst, met het vlakke gedeelte van de rol omlaag op het scheidingskussen en de ronde pinnen aan het einde van de rol naar voren gericht.

FI Asenna uusi puhdistustela painamalla se paikalleen kiinnikkeiden väliin. Varmista, että se on sijoitettu oikein. Telan litteän osan on oltava alaspäin erotinlaatan päällä, ja telan päädyssä olevien pyöreiden tappien on oltava edessä.

EL Τοποθετήστε το νέο κύλινδρο συλλέκτη πιέζοντάς τον για να κομπώσει στη θέση του μεταξύ των κλιπ συγκράτησης. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά προσανατολισμένος, με το επίπεδο μέρος του κυλίνδρου στραμμένο προς τα κάτω, πάνω στο παρέμβυσμα διαχωρισμού, και τα στρογγυλά στηρίγματα που βρίσκονται στο άκρο του κυλίνδρου στραμμένα προς τα εμπρός.

HU Helyezze be az új behúzógörgőt úgy, hogy a tartók közötti helyre nyomja. Győződjön meg a görgő megfelelő elhelyezkedéséről. A görgő lapos részének lefelé kell néznie az elválasztófelületen, a görgő végén található kerek csapoknak pedig előre kell nézniük.

- ID** Pasang rol pengambilan baru dengan menekannya hingga terpasang pada tempatnya di antara kait penahan. Pastikan rol telah dipasang dengan arah yang benar, yakni bagian datar rol menghadap ke bawah di atas alas pemisah dan pasak berbentuk lingkaran di ujung rol menghadap ke depan.
- JA** 新しいピックアップ ローラーを両方の固定装置の間に押し込みます。その際、向きが正しいことを確認してください。ピックアップ ローラーの平らな部分を分離パッドの上部に合わせ、ピックアップ ローラーの端にある丸いピンを分離パッドの前部に合わせます。
- KO** 리테이너 사이에 새 픽업 롤러를 끼운 후 눌러서 설치합니다. 롤러의 편평한 부분이 아래를 향하되 분리 패드 윗부분에 위치하는지, 롤러 끝에 있는 둥근 뼈기가 앞쪽을 향하고 있는지 확인합니다.
- NO** Sett inn den nye inntaksvalsen ved å trykke den på plass mellom holderne. Kontroller at den er satt i riktig vei, med den flate siden av valsen vendt ned mot skilleputen og de runde tappene på enden av valsen vendt mot fronten.
- PL** Zainstaluj nową rolkę pobierającą, wciskając ją na miejsce między uchwytami. Upewnij się, że rolka jest prawidłowo zorientowana: płaską częścią w dół w kierunku wkładu rozdzielającego i okrągłymi wypustkami na końcu rolki do przodu.
- PT** Instale o novo cilindro de coleta pressionando-o entre os retentores. Verifique se ele está na direção correta, com a parte plana do cilindro voltada para baixo sobre a almofada de separação e os retentores redondos na extremidade do cilindro voltados para a frente.
- RO** Instalați noua rolă de preluare apăsând-o pe poziție, între dispozitivele de blocare. Asigurați-vă că este orientată corect, cu partea plană a rolei orientată în jos, deasupra plăcuței separatoare și cu proeminențele rotunde de la capătul rolei orientate spre partea frontală.
- RU** Установите новый ролик захвата, с усилием вставив его между фиксаторами. Убедитесь, что он расположен правильно: его плоская часть должна находиться на подающей пластине, а круглые стержни на оконечности ролика должны быть направлены вперед.
- SK** Nainštalujte nový zdvižný valček tak, že ho zatlačíte na miesto medzi zachytávače. Uistite sa, že je správne otočený tak, že rovná strana valčeka smeruje nadol na vrchnú časť separačnej vložky a že okrúhle kolíky na konci valčeka smerujú dopredu.
- SL** Nov zajemalni pladenj namestite tako, da ga potisnete na njegovo mesto med držali. Prepričajte se, da je pravilno usmerjen. Ploski del valja mora biti obrnjen navzdol nad ločevalno blazinico, okrogli zatiči na koncu valja pa morajo biti obrnjeni naprej.
- SV** Installera den nya upphämtningsvalsen genom att trycka den på plats mellan hållarna. Se till att den är rätt placerad med den platta delen av valsen nedåt mot mellanlägget och de runda stiften i valsens ände riktade framåt.
- TH** ติดตั้งลูกกลิ้งดึงกระดาษใหม่โดยกดให้เข้าที่ระหว่างตัวยึดทั้งสองข้าง ตรวจสอบว่าลูกกลิ้งวางในทิศทางที่ถูกต้องโดยบริเวณที่ราบเรียบของลูกกลิ้งหันลงสู่แผ่นคั่น และหมุดกลมบริเวณขอบลูกกลิ้งหันขึ้นด้านหน้า
- TW** 將新的拾取滾筒在擋板之間按壓定位，即完成安裝。請確認拾取滾筒的方向正確，其中滾筒的平坦部分在分離墊上面朝下，且滾筒端的圓木柱面朝前。
- TR** Yeni kağıt alma silindirini tutucular arasındaki yerine bastırarak suretiyle takın. Ayırma tablası üzerindeki silindirin düz kısmının yüzü aşağıya doğru gelecek şekilde ve silindirin ucundaki yuvarlak mandallar öne bakacak şekilde doğru yönlendirildiğinden emin olun.
- AR** ركب أسطوانة الالتقاط الجديدة عن طريق الضغط عليها لتثبيتها في مكانها بين وحدات التثبيت. وتأكد من توجيهها بشكل صحيح، وذلك عن طريق تركيب الجزء المسطح من الأسطوانة بحيث يواجه بالأسفل الجزء العلوي من لوحة الفصل والأوتاد الدائرية الموجودة بطرف الأسطوانة المواجه للمقدمة.



- EN** Close Tray 1 (callout 1). Plug the power cord into the product and wall receptacle. Turn product power on (callout 2).
- FR** Fermez le bac 1 (légende 1). Branchez le cordon d'alimentation au produit et à la prise murale. Allumez le produit (légende 2).
- DE** Schließen Sie Fach 1 (1). Schließen Sie das Gerät wieder an die Steckdose an. Schalten Sie das Gerät ein (2).
- IT** Chiudere il vassoio 1 (1). Collegare il cavo di alimentazione al prodotto e alla presa a muro. Accendere il prodotto (2).
- ES** Cierre la bandeja 1 (1). Enchufe el cable de alimentación al producto y a la toma del receptáculo de la pared. Encienda el producto (2).
- CA** Tanqueu la safata 1 (1). Connecteu el cable d'alimentació al producte i a la presa del receptacle de la paret. Engegueu el producte (2).
- CH** 合上纸盘 1 (图注 1)。将电源线插入产品和壁装插座。打开产品电源 (图注 2)。
- HR** Zatvorite ladicu 1 (slika 1). Ukopčajte kabel za napajanje u uređaj i u zidnu utičnicu. Uključite napajanje uređaja (slika 2).
- CS** Zavřete zásobník 1 (popisek 1). Připojte k produktu napájecí kabel a zapojte jej do elektrické zásuvky. Zapněte napájení produktu (popisek 2).
- DA** Luk bakke 1 (billedtekst 1). Slut netledningen til produktet og en vægkontakt. Tænd for produktstrømmen (billedtekst 2).
- NL** Sluit lade 1 (bijschrift 1). Sluit het netsnoer aan op het product en een stopcontact. Schakel het product in (bijschrift 2).
- FI** Sulje lokero 1 (1). Liitä virtajohto laitteeseen ja pistorasiaan. Kytke laitteeseen virta (2).
- EL** Κλείστε το Δίσκο 1 (εικόνα 1). Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στη συσκευή και την πρίζα παροχής ρεύματος. Ενεργοποιήστε το προϊόν (εικόνα 2).
- HU** Csukja be az 1. tálcát (1-es számmal jelölt). Dugja be a tápkábelt a készülékbe, majd a fali csatlakozóaljzatba. Kapcsolja be a tápellátást (2-es számmal jelölt).
- ID** Tutup Baki 1 (gambar 1). Sambungkan kabel daya ke produk dan ke stopkontak. Hidupkan daya produk (gambar 2).
- JA** トレイ 1 (1) を閉じます。電源ケーブルをプリンタと壁コンセントに接続します。プリンタの電源を入れます (2)。
- KO** 용지함 1(그림 1)을 닫습니다. 제품 및 벽에 있는 콘센트에 전원 코드를 꽂습니다. 제품을 켭니다(그림 2).
- NO** Lukk skuff 1 (bilde 1). Koble strømkabelen til produktet og sett i stikkontakten. Slå på strømmen til produktet (bilde 2).
- PL** Zamknij podajnik 1 (objaśnienie 1). Podłącz kabel zasilający do urządzenia i gniazdko zasilania. Włącz urządzenie (objaśnienie 2).
- PT** Feche a Bandeja 1 (legenda 1). Conecte o cabo de alimentação ao produto e à tomada. Ligue o produto (legenda 2).
- RO** Închideți tava 1 (referința 1). Conectați cablul de alimentare la produs și la priza de perete. Porniți produsul (referința 2).
- RU** Закройте лоток 1 (выноска 1). Подключите кабель питания к устройству и включите его в стенную розетку. Включите устройство (выноска 2).

SK Zatvorte zásobník 1 (krok 1). Napájecí kabel připojte k produktu a k zásuvce v stěně. Zapněte napájení produktu (krok 2).

SV Stäng fack 1 (1). Sätt i nätkabeln i skrivaren och eluttaget. Slå på strömmen för skrivaren (2).

TW 闔上 1 號紙匣 (圖說文字 1)。將電源線插入本產品與牆上插座。打開產品的電源 (圖說文字 2)。

AR أغلق الدرج 1 (الشكل التوضيحي رقم 1). وصل سلك الطاقة بالمنتج ومقبس الحائط وشغل طاقة المنتج (الشكل التوضيحي 2).

SL Zaprite pladenj 1 (oblaček 1). Napajalni kabel priključite na napravo in v omrežno vtičnico. Napravo vklopite (oblaček 2).

TH ปิดถาดที่ 1 (ภาพที่ 1) เสียบสายไฟเข้ากับผลิตภัณฑ์และเต้าเสียบบนผนัง เปิดสวิตช์เครื่อง (ภาพที่ 2)

TR Tepsi 1'i kapatın (çizim 1). Güç kablosunu ürüne ve duvar prizine takın. Gücü açın (çizim 2).



© 2010 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
www.hp.com



CE979-90901

